

ÉDITIONS  
HONORÉ CHAMPION  
ÉDITIONS SLATKINE  
SLATKINE REPRINTS  
ET DIFFUSIONS

---



PUBLICATIONS  
OCTOBRE – DÉCEMBRE 2016

## SOMMAIRE

ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION -----	3	COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – SCIENCES DU LANGAGE, HISTOIRE DE LA LANGUE ET DES DICTIONNAIRES -----	17
CHAMPION CLASSIQUES -----	3	DICTIONNAIRES -----	18
SÉRIE MOYEN ÂGE -----	3	DICTIONNAIRES ET RÉFÉRENCES -----	18
SÉRIE LITTÉRATURES -----	3	PÉRIODIQUES -----	18
RÉFÉRENCES ET DICTIONNAIRES -----	4	L'ANNÉE BAUDELAIRE -----	18
SÉRIE ESSAIS -----	4	L'ANNÉE STENDHALIENNE -----	18
MOYEN ÂGE -----	4	LE FRANÇAIS PRÉCLASSIQUE -----	19
CLASSIQUES FRANÇAIS DU MOYEN ÂGE -----	4	HISTOIRE -----	19
NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DU MOYEN ÂGE -----	5	PAGES D'ARCHIVES -----	19
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE MOYEN ÂGE -----	5	BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DE L'EUROPE CENTRALE -----	19
XVI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	5	BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE -----	20
TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE -----	5	HISTOIRE DU LIVRE ET DES BIBLIOTHÈQUES -----	20
LE SAVOIR DE MANTICE -----	7	HISTOIRE CULTURELLE DE L'EUROPE -----	20
XVII <sup>e</sup> ET XVIII <sup>e</sup> SIÈCLES -----	7	BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES RELIGIONS -----	21
L'ÂGE DES LUMIÈRES -----	7	BIBLIOTHÈQUES D'ÉTUDES JUIVES -----	21
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE CLASSICISME -----	8	BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES MONDES CHRÉTIENS -----	22
LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES -----	8	VIE DES HUGUENOTS -----	22
LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE -----	8	SLATKINE ÉRUDITION -----	23
LITTÉRATURE ET GENRE -----	9	ÉTUDES HISTORIQUES -----	24
XIX <sup>e</sup> SIÈCLE -----	9	NAISSANCE DE L'ÉCONOMIE POLITIQUE -----	24
TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE -----	9	TRAVAUX ET RECHERCHES DE L'INSTITUT BENJAMIN CONSTANT -----	24
ROMANTISME ET MODERNITÉS -----	10	PÉRIODIQUES -----	25
BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES -----	11	ROUSSEAU STUDIES -----	25
XX <sup>e</sup> – XXI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	11	VERSANTS -----	25
RECHERCHES PROUSTIENNES -----	11	SLATKINE REPRINTS -----	26
POÉTIQUES ET ESTHÉTIQUES, XX <sup>e</sup> – XXI <sup>e</sup> SIÈCLE -----	12	DIFFUSIONS -----	26
ENTRE LES LIGNES -----	12	SOCIÉTÉ DES ÉTUDES STAËLIENNES -----	26
LITTÉRATURE COMPARÉE LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES -----	13	CAHIERS STAËLIENS -----	26
BIBLIOTHÈQUE DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE -----	13	ASSOCIATION INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHE SUR L'ÉPISTOLAIRE -----	26
COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LITTÉRATURE COMPARÉE -----	14	REVUE DE L'AIRE -----	26
LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES -----	14		
LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE -----	15		
CHAMPION ESSAIS -----	15		
LETTRES NUMÉRIQUES -----	15		
BIBLIOTHÈQUE DE GRAMMAIRE ET DE LINGUISTIQUE -----	16		
LINGUISTIQUE HISTORIQUE -----	17		

## ACTUALITÉS

### Souscriptions

#### **Liberté de conscience et arts de penser (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)**

Mélanges en l'honneur d'Antony McKenna  
Sous la direction de Christelle Bahier-Porte,  
Pierre-François Moreau et Delphine Reguig

880 p., broché. ISBN 978-2-7453-3445-9

À paraître début septembre 2017

jusqu'au 20/08/2017 :  
CHF 88 ht / 78,40 € ttc  
Au-delà : CHF 110 ht / 98 € ttc  
Frais de port en sus

#### **Pour figurer sur la *tabula gratulatoria*,**

Nous vous prions de nous retourner votre souscription avant le  
15/06/2017

Les bulletins de souscription sont disponibles sur notre site et en page 27 et 29.

Le prix biographie (Histoire) 2016 a été décerné par l'Académie française à Monsieur Jean Balcou pour son ouvrage *Ernest Renan. Une Biographie*.

488 p., broché, 15,5 × 23,5 cm, ill. ISBN 978-2-7453-2858-8. CHF 75 ht / 75 € ttc

#### **Penser la langue Sens, texte, histoire**

Hommages à Olivier Soutet  
Sous la direction de Claire Badiou-Monferran, Samir Bajric  
et Philippe Monneret.

456 p., broché. ISBN 978-2-7453-4506-6

À paraître début juin 2017

Jusqu'au 31/05/2017 :  
CHF 60 ht / 56 € ttc  
Au-delà : CHF 75 ht / 70 € ttc  
Frais de port en sus

#### **Pour figurer sur la *tabula gratulatoria*,**

Nous vous prions de nous retourner votre souscription avant le  
24/02/2017

---

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

---

## CHAMPION CLASSIQUES

---

### SÉRIE MOYEN ÂGE

Sous la direction de par Laurence Harf-Lancner

#### **La Chanson de Roland**

Le manuscrit de Châteauroux

Édition bilingue établie, traduite, présentée et annotée par Jean Subrenat

N° 43. 1 vol., 704 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-3132-8. CHF 36,29 ht / 24 € ttc

parution le 6 octobre

Contrairement à une idée trop souvent reçue, la *Chanson de Roland*, la plus ancienne œuvre littéraire de langue française, n'est pas restée figée, comme intouchable, aux yeux de la postérité. Elle s'est au contraire remarquablement adaptée au grand essor littéraire initié sous le règne de Louis VII qui atteint son épanouissement au temps de Philippe-Auguste. Tout en s'enrichissant de ce nouveau milieu historique, intellectuel et culturel et sans rien renier de son prestige, elle trouve naturellement sa place dans le vaste domaine épique qui se développe alors. Le manuscrit de Châteauroux, ici publié, est un témoin privilégié de cette belle évolution qui a incontestablement contribué au rayonnement de la *Chanson de Roland*.

*The Chanson de Roland, the oldest French-language literary work, did not forever retain its untouched original form: it underwent significant revisions, especially under the reign of Philippe-Auguste, benefiting from a new historical, intellectual and cultural environment, as evidenced by this Châteauroux manuscript.*

### SÉRIE LITTÉRATURES

#### **Rétif de la Bretonne**

##### **Le Paysan et la Paysanne pervertis**

Éditions établie, présentée et annotée par Pierre Testud

N° 33. 1 vol., 1452 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-3560-9. CHF 59,02 ht / 39 € ttc

parution le 6 octobre

*Le Paysan et la Paysanne pervertis* est la réunion de deux romans épistolaires, *Le Paysan perverti* (1776) et *La Paysanne pervertie* (1784), opérée par Rétif de la Bretonne pour constituer un roman monumental, publié en 1787. Il ne s'agit pas simplement d'une addition des deux œuvres, mais d'un entrelacement des lettres de l'un et de l'autre, et souvent même d'une réécriture.

Le schéma structurant du roman est l'histoire d'une chute hors du paradis terrestre (la campagne), plongeant le paysan et la paysanne dans le vice et le péché, suivie d'une rédemption, avant le châtement divin. Mais ce schéma n'est qu'un soubassement recouvert par un romanesque foisonnant. Rétif a voulu écrire une œuvre forte, où se trouvent mises en question les valeurs de la morale commune, où la cruauté, voire le sadisme, l'inceste ont leur place, où l'amitié elle-même est poussée jusqu'au désir homosexuel, où l'expression du pathétique et du tragique dépasse ce que la littérature du siècle offrait d'ordinaire. *Le Paysan et la Paysanne* est un roman paroxystique, au centre duquel s'impose la figure de Gaudet d'Arras, moine défroqué, philosophe matérialiste spinoziste, corrupteur d'Edmond et d'Ursule, et victime aussi d'une ambition révolutionnaire mal conçue. Le bonheur n'est pas au bout d'une aventure individuelle, mais dans une vie communautaire dont les statuts sont présentés en conclusion.

Cette édition, au texte soigneusement établi, annoté, précédé d'une copieuse introduction, devrait contribuer à mettre ce roman à sa juste place dans l'histoire littéraire.

*Le Paysan et la Paysanne pervertis is the combination by Rétif de la Bretonne of two of his epistolary novels, Le Paysan perverti and La Paysanne pervertie, whose texts are interwoven and rewritten rather than juxtaposed. This is an annotated and copiously introduced edition of this 18<sup>th</sup>-century masterpiece.*

Cet ouvrage sera également disponible en grand format dans la collection l'Âge des Lumières :

N° 88. 1 vol., 1472 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-4541-7. CHF 220 ht / 220 € ttc

parution début décembre

## RÉFÉRENCES ET DICTIONNAIRES

Pour mémoire  
Un manuel inédit pour la préparation du CAPES

**Joëlle Ducos, Olivier Soutet et Jean-René Valette**

**Le Français médiéval par les textes**

**Anthologie commentée**

N° 11. 1 vol., 480 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-3150-2. CHF 27,22 ht / 18 € ttc **parution le 8 septembre**



Assortie d'une double introduction, linguistique et littéraire, ainsi que d'un glossaire, cette nouvelle anthologie propose cinquante textes, faisant chacun l'objet d'une rapide présentation et d'annotations grammaticales et lexicologiques. Prioritairement destinés aux étudiants de licence et de master ainsi qu'aux candidats aux concours de recrutement du professorat du second degré, les extraits mis à disposition du lecteur visent à lui fournir un panorama aussi fidèle que possible de la variété générique et dialectale de la production médiévale, littéraire et non littéraire, depuis les premiers témoins jusqu'à la fin du Moyen Âge.

*Equipped with a double introduction (linguistic and literary), this anthology of Medieval French gathers fifty texts, each introduced and supplemented by notes. It aims to provide a faithful overview of the generic and dialectal variety of the Medieval output, literary or otherwise.*

## SÉRIE ESSAIS

**Lectures du Troisième livre**

Autour du programme d'Agrégation de Lettres 2017

**Des Essais de Montaigne**

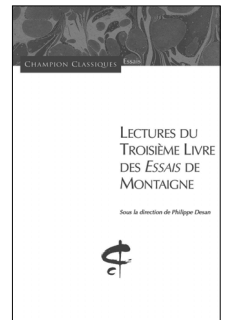
Sous la direction de Philippe Desan

N° 26. 1 vol., 496 p., broché, 12,5 × 19 cm. ISBN 978-2-7453-3556-2. CHF 22,73 ht / 15 € ttc **parution le 10 novembre**

Le but de ce volume est d'offrir des lectures et des interprétations nouvelles du troisième livre des *Essais*. Pour ce faire a été réunie une équipe internationale constituée des meilleurs spécialistes de Montaigne ; ils reprennent ici successivement et sur nouveau frais l'analyse de chacun des treize chapitres du livre III, ajouté par Montaigne à son œuvre en 1588 et ensuite remanié quatre années durant. L'enjeu de cette entreprise est, en reconsidérant en détail l'ensemble de ce « troisième allongement », de livrer une image renouvelée par les approches critiques les plus récentes de cette œuvre-phare de la culture française.

*An international team made up of the foremost Montaigne scholars offers new readings and interpretations of Book III of the Essays, with a view to revisiting it in detail and to delivering a renewed image of this French cultural milestone, by way of the most recent critical approaches.*

La collection *Champion Classiques*, au format semi-poche, est distribuée en librairies par Volumen.



## MOYEN ÂGE

### CLASSIQUES FRANÇAIS DU MOYEN ÂGE

Sous la direction de Jacqueline Cerquiglini-Toulet, Joëlle Ducos et Francine Mora

**Colard Mansion**

**De la Penitance Adam**

Texte édité, présenté et annoté par Sylviane Messerli

d'après les manuscrits Paris, BNF, fr. 1837 et Paris, BNF, Bibliothèque de l' Arsenal, ms. 5092

N° 178. 1 vol., 178 p., broché, 11 × 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-3018-5. CHF 35 ht / 35 € ttc **parution début décembre**

Que deviennent Adam et Ève après leur expulsion du Paradis ? Le silence de la Genèse à ce sujet laisse la voie libre aux textes apocryphes. La *Vie d'Adam et Ève* prend ainsi le relais du récit biblique et raconte les premiers gestes des premiers hommes sur terre. Soumis à la faim et à la nécessité d'enfanter, confrontés à la maladie et à la mort, ceux-ci font l'apprentissage de la condition humaine.

À la fin du XV<sup>e</sup> siècle, Colard Mansion traduit en français ce récit riche en motifs légendaires, qu'il complète dans un second temps par la *Création d'Adam* et la *Légende du bois de la sainte Croix*. Rédigé au commandement de Louis de Bruges, *De la Penitance Adam* est contenu dans trois manuscrits luxueux.

*The fact that the Book of Genesis does not specify what happened to Adam and Eve after the fall leaves the door open to apocryphal texts. De la Penitance Adam, the French translation by Colard Mansion of one such text, survives in three luxurious manuscripts – including one illuminated by Louis de Gruuthuse (1482).*

## NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE DU MOYEN ÂGE

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par Élisabeth Gaucher-Rémond et Jean-René Valette

**Servane Rayne-Michel**

### ***La Table Ronde et les deux cités***

#### ***Pour une lecture augustinienne***

#### ***des cycles arthuriens en prose du XIII<sup>e</sup> siècle***

N° 117. 1 vol., 734 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3073-4. CHF 110 ht / 110 € ttc **parution début décembre**

En quoi la Table Ronde est-elle redevable à *La Cité de Dieu* de saint Augustin ? On a souvent relevé la dimension eschatologique de l'histoire arthurienne et souligné l'audace qui consiste à ancrer une histoire profane dans la matière évangélique. Or l'œuvre d'Augustin peut servir de modèle herméneutique : rassembler Histoire sainte et histoire profane dans un même récit montrant l'œuvre de la Providence dans le monde. Histoire et essai théologique à la fois, *La Cité de Dieu* permet de penser l'autorité des Écritures et celle de l'historien, la destinée des héros païens, la possibilité d'un tragique chrétien ou encore la lutte des deux cités, inextricablement mêlées ici-bas.

*How is the Round Table indebted to Saint Augustine's The City of God? The latter provides a potent hermeneutic model to make sense of the Arthurian cycle's eschatological dimension, and of the nearly blasphemous audacity it displays by anchoring a secular story in evangelical material.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE MOYEN ÂGE

Collection fondée par Jean Dufournet, dirigée par Jeanne-Marie Boivin et Michèle Guéret-Laferté

### ***Expériences oniriques dans la littérature et les arts***

#### ***du Moyen Âge au XVIII<sup>e</sup> siècle***

Sous la direction de Mireille Demaules

N° 22. 1 vol., 430 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3011-6. CHF 75 ht / 75 € ttc **parution début novembre**

Rêve, vision, cauchemar, extase, somnambulisme, rêverie, délire : qu'ont en commun ces divers états de l'inconscience qui emportent l'homme dans un territoire au-delà de la raison et du sens ? Quelle est leur origine ? Quels rapports entretiennent-ils avec la pensée et la représentation artistique ? C'est à ces questions que se proposent de répondre les contributions rassemblées dans cet ouvrage. La variété des sources considérées répond au souci d'apporter un éclairage pluridisciplinaire sur un sujet qui concerne, dans la longue durée, autant la production esthétique que l'histoire du droit, des idées ou des mentalités européennes.

*Dream, vision, nightmare, ecstasy, sleepwalking, reverie, delirium: what are the origins and common traits of these various states of the subconscious, and how do they relate to artistic thought and representation? These contributions throw a multi-disciplinary light on these questions, invoking a wide variety of sources.*

---

## XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

---

## TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE

Sous la direction de Michel Magnien

**Guillaume Du Vair**

### ***Traictez philosophiques***

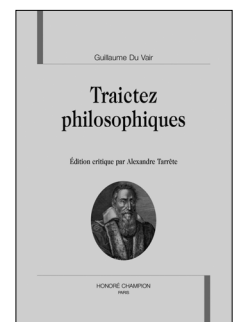
Édition critique par Alexandre Tarrête

N° 19. 1 vol., 344 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3020-8. CHF 60 ht / 60 € ttc

**parution début octobre**

Guillaume Du Vair (1556-1621), figure de proue du néo-stoïcisme de la Renaissance, rassemble en 1606 ses *Traictez philosophiques* : un traité (*La Philosophie morale des Stoïques*), deux traductions (*Le Manuel d'Épictète* et *Les Responses d'Épictète aux demandes de l'empereur Adrian*), une épître (*L'Exhortation à la vie civile*) et un dialogue (*De la constance et consolation ès calamitez publiques*). Cette édition critique replace ces textes dans leur contexte historique (la fin du règne d'Henri III et le début du règne d'Henri IV) et en dégage les enjeux littéraires, philosophiques et politiques.

*Guillaume Du Vair (1556-1621), the figurehead of Renaissance neo-stoicism, gathered his Philosophical Treatises in 1606. This critical edition places these texts in their historical context (straddling the reigns of Henri III and Henri IV) and highlights their literary, philosophical and political significance.*



**Jean-Antoine de Baïf**

**Œuvres complètes III. Euvres en rime**

**Troisième partie. Les Jeux**

Édition critique avec introductions, variantes et notes  
sous la direction de Jean Vignes

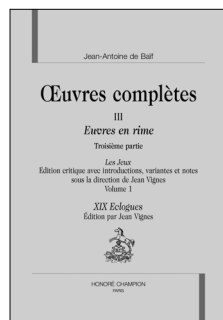
**Tome I**

**XIX Eclogues**

Édition par Jean Vignes

N° 20. 1 vol., 272 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3119-9. CHF 55 ht / 50 € ttc

parution début octobre



Célébré par Ronsard et Du Bellay comme le premier poète pastoral au sein de la Pléiade, Baïf a tardé à publier ses dix-neuf *Eglogues*. Ce recueil méconnu compte pourtant parmi les œuvres les plus personnelles de Baïf, celles où se révèlent le mieux ses blessures intimes et ses goûts poétiques. Quand résonne la « chalemie » du berger Toinet, c'est la voix de Baïf que nous entendons : son goût prononcé pour la poésie grecque et ses mythes immortels, sa vision tantôt pessimiste, tantôt rieuse de l'amour, ses frustrations, ses ressentiments, et surtout sa passion du chant accompagné d'instruments que l'églogue lui permet d'exprimer en toute liberté, par l'intermédiaire de la fiction (ou, si l'on préfère, de l'*autofiction*) pastorale. Si j'étais, si nous étions des bergers musiciens...

*Jean-Antoine de Baïf was celebrated by Ronsard and Du Bellay as the premier pastoral poet within the Pléiade group. This collection of 19 eclogues is not his best-known work, yet it numbers among his most personal ones, laying bare his intimate wounds and poetic tastes through a kind of pastoral autofiction.*

**Œuvres complètes IV. Euvres en rime**

**Troisième partie. Les Jeux**

**Tome II**

**Antigone**

Édition par Monique Mund-Dopchie

N° 21. 1 vol., 134 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3129-8. CHF 30 ht / 30 € ttc

parution début novembre

Dès 1550, Ronsard salue le « grand son » de son ami Jean-Antoine de Baïf (il n'a que dix-huit ans) et lui promet un destin de poète tragique. Hélas, des tragédies de Baïf, une seule est parvenue jusqu'à nous, tardivement imprimée parmi ses *Jeux* en 1572. Cette réécriture française de l'*Antigone de Sophocle*, dédiée à la reine Elizabeth, épouse de Charles IX, au lendemain de la Saint-Barthélemy, hésite étrangement entre souci de fidélité à son modèle et liberté dans l'adaptation. Mais la « belle infidèle » brille surtout par son extraordinaire audace formelle. Aucun autre poète contemporain n'a déployé dans les chœurs d'une tragédie une telle variété de mètres et de strophes. Aucun surtout n'a pulvérisé comme ici la césure. Aucun n'a fait résonner sur le théâtre des « vers baïfins » de quinze syllabes !

*Jean-Antoine de Baïf's only surviving tragedy is a French-language rewriting of Sophocles' Antigone. Strangely alternating between fidelity and freedom vis-à-vis its source, it is most remarkable for its extraordinary formal audacity, perceptible in the treatment of such elements as meter and the caesura.*

**Œuvres complètes V. Euvres en rime**

**Troisième partie. Les Jeux**

**Tome III**

**Le Brave, comédie**

Édition Malcolm Quainton

**L'Eunuque, comédie**

Édition Malcolm Quainton et Elizabeth Vinestock

**Devis des Dieux**

Édition par Jean Vignes

N° 22. 1 vol., 598 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3081-9. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début décembre

Les *Jeux* (1572-1573) constituent la troisième partie des *Euvres en Rime* de Jean Antoine de Baïf ; le poète y a réuni toute sa production dramatique et ses pièces dialoguées. Nous rassemblons dans le présent volume les trois derniers livres des *Jeux* : *Le Brave, comédie*, libre adaptation du *Miles gloriosus* de Plaute, qui avait fait l'objet d'un premier tirage séparé (Paris, Robert Estienne, 1567), éditée ici par Malcolm Quainton ; puis *L'Eunuque, comédie de Terence*, adaptation éditée ici par Malcolm Quainton et Elizabeth Vinestock ; enfin les *Devis des Dieux, pris de Lucian*, adaptation de neuf dialogues de Lucien de Samosate, éditée ici par Jean Vignes.

*Les Jeux (1572-1573) is the third part of the Euvres en Rime ("Rhyming Works") by Jean-Antoine de Baïf. It gathers the poet's entire dramatic output and his dialogue-based pieces. The present volume includes the last three books that make up Les Jeux: Le Brave, L'Eunuque and finally Les Devis des Dieux.*

## LE SAVOIR DE MANTICE

Publication du Centre d'études supérieures de la Renaissance

### **Dissensus**

#### **Pratiques et représentations de la diversité des opinions (1500-1650)**

Sous la direction de Florence Alazard, Stéphan Geonget, Laurent Gerbier et Paul-Alexis Mellet

N° 26. 1 vol., 256 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4451-9. CHF 65 ht / 65 € ttc **parution début décembre**

Le dissensus contraint les hommes de la Renaissance à penser la rupture et à apprendre à supporter la différence. De Jean de Marconville qui se demande « d'où procède la diversité des opinions des hommes » à Menocchio qui, face à des inquisiteurs soucieux d'identifier ses complices, soutient qu'il n'a « jamais rencontré quelqu'un qui ait ces opinions, et ces opinions qu'il a eues, [il] les [a] tirées de [son] cerveau », on a pensé l'apparition de la « novelleté » entre XV<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècle. Ce volume pluridisciplinaire interroge la façon dont les sociétés de la première modernité réagissent aux discordances des opinions, particulièrement quand on ne se contente plus de bannir au loin celui ou ceux qui pensent différemment et quand le groupe ne vole pas en éclats mais se maintient d'une façon ou d'une autre.

*Dissensus is not another name for conflict, but rather for a new opinion. The emergence of this "novelty" is one of the signs that characterize the period running from the 15<sup>th</sup> to the 17<sup>th</sup> centuries. These multi-disciplinary essays look at how these societies reacted to divergences of opinion.*

---

## XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIÈCLES

---

### L'ÂGE DES LUMIÈRES

Collection fondée par Raymond Trousson, dirigée par Colas Duflo et de Jean-Paul Sermain

#### **Claude-Adrien Helvétius**

##### **Œuvres complètes**

Édition publiée sous la direction de Gerhardt Stenger

##### **Tome I. De l'esprit**

Texte édité, présenté et annoté par Jonas Steffen

N° 79. 1 vol., 600 p., relié, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3021-5. CHF 150 ht / 150 € ttc **parution début octobre**

La nouveauté de cette première édition critique de *L'Esprit* est double. D'abord, elle présente le texte de la première émission de l'édition originale, avant la censure de l'abbé Barthélemy et les nombreuses interventions de Lefebvre de La Roche dans son édition de 1781, qui a longtemps fait autorité. Elle est ensuite la plus complète à ce jour : on y trouve les annotations de Voltaire, de Diderot et de Rousseau en marge de leur exemplaire, les deux rétractations de l'auteur ainsi que ses « Éclaircissements » ; enfin, l'appareil critique comporte les variantes et des notes explicatives aussi complètes que possible.

*This first critical edition of De l'Esprit presents the text of the original edition's first printing, before the censors' intervention. It also features the handwritten notes left by Voltaire, Diderot and Rousseau in the margins of their copies, the author's retractions, as well as variants and explanatory notes.*

#### **Georges-Louis Leclerc de Buffon**

##### **Œuvres complètes**

##### **Histoire naturelle, générale et particulière,**

##### **avec la description du Cabinet du Roi**

##### **Tome IX. (1761)**

Texte établi, introduit et annoté par Stéphane Schmitt

avec la collaboration de Cédric Crémère

N° 80. 1 vol., 720 p., relié, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-2994-3. CHF 165 ht / 160 € ttc **parution début octobre**

Le neuvième tome de l'*Histoire naturelle, générale et particulière* est publié en 1761. Buffon et Daubenton y poursuivent la description des quadrupèdes exotiques entamée dans le tome précédent. Ils traitent ici d'animaux carnassiers étrangers, en commençant par une série de félins d'Afrique, d'Asie et d'Amérique : le lion, le tigre, la panthère, l'once, le jaguar, le cougar, le lynx et le caracal, qui sont suivis de quelques autres espèces, l'hyène, la civette, le zibet, la genette et le loup noir. Cette succession constitue, en quelque sorte, un parallèle avec celle des espèces prédatrices d'Europe au début du septième tome de 1758.

Mais ce volume doit aussi retenir l'attention en raison des trois longs chapitres sur les animaux propres à l'Ancien ou au Nouveau Monde et ceux qui sont communs aux deux. Survenant comme une sorte de vaste digression à l'occasion d'une discussion sur la nomenclature et l'emploi abusif du terme « tigre », ils offrent à Buffon un prétexte pour exposer ses « vues générales » sur la répartition des espèces à la surface de la Terre et leurs éventuelles transformations en fonction des climats. Ces pages, d'une importance considérable dans l'histoire des sciences de la vie, marquent une étape décisive dans le développement de la pensée de Buffon et dans l'histoire complexe de l'émergence des théories de l'évolution au XVIII<sup>e</sup> siècle.

*Volume 9 completes the Natural History's description of exotic quadrupeds. It also contains 3 chapters of the utmost importance to the history of the life sciences, on the distribution of species across the globe and their climate-dependent transformations – a significant milestone foreshadowing evolutionary theories.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE CLASSICISME

Sous la direction de Béatrice Guion

**Christian Zonza**

En souscription jusqu'au 20/10/2016 :

***Vérités de l'histoire et vérité du moi***

CHF 76 ht / 76 € ttc

***Hommage à Jean Garapon***

Études réunies et présentées par Christian Zonza

N° 18. 1 vol., 584 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3108-3. CHF 95 ht / 95 € ttc

parution début novembre

Si le rôle dévolu à l'histoire est de dire le vrai, qu'en est-il lorsque le véhicule de cette histoire est un récit factuel à la première personne ou un support fictionnel ? Telle semble être la question principale sous laquelle peuvent se ranger les trente-neuf études qui viennent ainsi rendre hommage à Jean Garapon, spécialiste de Mademoiselle de Montpensier et des mémorialistes. Par delà la diversité des genres étudiés - mémoires, lettres, récits viatiques, essais, traductions, théâtre, roman, nouvelle et poésie - se dessine l'idée d'une porosité des frontières, riche de sens, entre la fiction et l'histoire.

*If the role of history is to evince the truth, then what if history's vehicle is a first-person account, or some fictional material? This may be the key question uniting the 39 studies gathered here as an homage to Jean Garapon, a question that suggests a fruitful porosity between history and fiction.*

## LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES

Sous la direction d'Antony McKenna, Colas Duflo et Jean-Paul Sermain

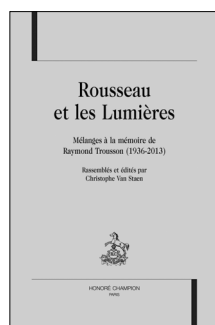
**Christophe Van Staen**

***Rousseau et les Lumières***

Mélanges à la mémoire de Raymond Trousson (1936-2013),

rassemblés et édités par Christophe Van Staen

N° 193. 1 vol., 352 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3164-9. CHF 75 ht / 75 € ttc



Doté d'un immense « palais de mémoire », et d'un compas intellectuel capable de circonscrire de vastes territoires, Raymond Trousson fut, à côté de nombreux autres champs dans lesquels il fait encore autorité (la littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle, la littérature belge, la thématologie et l'histoire des utopies), l'un des plus grands et plus prolifiques spécialistes du XVIII<sup>e</sup> siècle, de la triade majeure formée par Voltaire, Rousseau et Diderot, aux figures plus modestes œuvrant dans l'ombre ou au crépuscule des Lumières, en passant par les romans libertins, ou les « romans de femmes » de la même période. Composé de vingt contributions tout particulièrement vouées à Rousseau et aux Lumières, le présent volume entend rendre hommage à ce chercheur infatigable et passeur de savoir hors du commun, ayant durablement marqué la mémoire de ses confrères, de ses disciples et de ses étudiants.

*These contributions on Rousseau and the Enlightenment are gathered here in memory of Raymond Trousson, one of the foremost experts on the 18<sup>th</sup> century, an indefatigable researcher and extraordinary conveyor of knowledge, who left an indelible imprint on his colleagues, disciples and students.*

## LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE

Sous la direction d'Antony McKenna

**Anna Maria Vileo**

***À l'ombre de la kabbale***

***Philologie et ésotérisme au XVII<sup>e</sup> siècle***

***dans l'œuvre de Knorr de Rosenroth***

N° 65. 1 vol., 282 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3111-3. CHF 55 ht / 55 € ttc

parution début décembre

Cette étude porte sur la Kabbala denudata, qui est la plus vaste anthologie de textes kabbalistiques jamais publiée en latin. Elle est l'œuvre du protestant Christian Knorr de Rosenroth : parue entre 1677 et 1684, cette œuvre est un bel exemple de « kabbale chrétienne », à la fois œuvre d'érudition et apport au débat philosophique et religieux de son temps.

*This is a study of the Kabbala denudata, the largest anthology of cabbalistic texts ever published in Latin (1677-1684). This fine example of a "Christian Cabbala" is the work of a Protestant – a great feat of erudition and a significant addition to the philosophical and religious debates of its times.*



**Louis Machon**

**Apologie pour Machiavelle**

Édition critique du manuscrit de 1668 par Jean-Pierre Cavallé  
en collaboration avec Cécile Soudan

N° 69. 1 vol., 740 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3457-2. CHF 75 ht / 70 € ttc parution début novembre

Il s'agit ici du texte inédit et de l'édition critique de la première réhabilitation ouverte, complète et systématique de Machiavel en France, conduite dans le cadre d'une théorie radicale de la raison d'État.

*This is the hitherto unpublished text – and critical edition – of the first open, thorough and systematic rehabilitation of Machiavelli in France, to be understood in light of a radical theory of national interest. The author shows that Machiavelli's most "heathen" maxims are in fact true and compatible with Christianity.*

## LITTÉRATURE ET GENRE

Sous la direction de Martine Reid

**Femmes auteurs du dix-huitième siècle**

**Nouvelles approches critiques**

Sous la direction de Ángeles Sirvent Ramos, María Isabel Corbí Sáez et María Ángeles Llorca Tonda

N° 5. 1 vol., 334 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-3118-2. CHF 60 ht / 60 € ttc parution début décembre

Principalement issu de recherches récentes effectuées en Espagne, le présent volume a pour objectif de nourrir, de façon aussi originale que bien informée, le débat critique portant sur les ouvrages de femmes au XVIII<sup>e</sup> siècle en France. Si des auteures désormais aussi connues que Françoise de Graffigny, Jeanne-Marie Leprince de Beaumont ou Olympe de Gouges trouvent naturellement leur place dans un tel ensemble, bien d'autres auteures encore sont ici traitées, qui permettent de donner au sujet un vaste empan, tant dans les œuvres traitées que dans les méthodes utilisées.

*These contributions aim to inform the critical debate surrounding works by women authors in 18th-century France. In addition to a few now-illustrious names, they make room for several lesser-known writers, giving the collection a wide scope, both in terms of works studied and methods used.*

---

# XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

---

## TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE

Sous la direction d'Alain Montandon et d'Alain Schaffner

**Théophile Gautier**

**Œuvres complètes. Section IV. Tome 6**

**Voyage en Algérie**, Édition critique par Véronique Magri-Mourgues

**Voyage en Égypte**, Édition critique par Sarga Moussa

N° 183. 1 vol., 240 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3095-6. CHF 55 ht / 55 € ttc parution début décembre

Le *Voyage en Algérie* et le *Voyage en Égypte* de Gautier sont restés inachevés. Ils paraissent pour la première fois conjointement, révélant des espaces en pleine transformation : en 1845, c'est sous la contrainte coloniale que l'Algérie s'europeanise, tandis qu'en 1869, c'est par la volonté du khédive Ismaïl que les fêtes d'ouverture du canal de Suez se veulent la célébration d'une Égypte modernisée.

*Gautier's Algerian and Egyptian travelogues both remained unfinished. They were first published simultaneously, revealing lands in the midst of transformation, with Algeria (in 1845) absorbing the colonizer's European influence, and Egypt (in 1869) celebrating the opening of the Suez Canal, a symbol of its modernization.*

**Théophile Gautier**

**Œuvres complètes**

**Critique théâtrale**

**Tome VIII. 1849 – Juin 1850**

Texte établi, présenté et annoté par Patrick Berthier

N° 187. 1 vol., 952 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3459-6. CHF 170 ht / 170 € ttc parution début novembre

L'édition du feuilleton théâtral de Théophile Gautier parvient à son tome VIII (1849-juin 1850). L'impact des suites de la révolution de février y est sensible : marasme des théâtres, retour sournois de la censure. Gautier est par ailleurs toujours aussi attiré par l'opéra (1849 est l'année du Prophète), par les concerts, et il s'intéresse au Théâtre-Français repris en main par Arsène Houssaye, avec l'appui de Rachel qui se lance dans les rôles de drame et la prose.

Comme pour les sept premiers tomes, publiés depuis 2007, on lira ici la première édition authentique des feuilletons ; le texte a été établi et annoté en vue à donner accès dans le détail à un témoignage exceptionnel sur l'histoire concrète du spectacle vivant au XIX<sup>e</sup> siècle.

*This is the 8<sup>th</sup> volume in the ongoing edition of Théophile Gautier's complete theater reviews (1849 - June 1850). The aftermath of the 1848 revolution is still palpable (with a relative stagnation of the theaters and the insidious return of censorship), and Gautier proves to be still attracted to concerts and the opera.*

\*

**George Sand**

réimpression de l'édition de 2010 en version brochée

**Œuvres complètes**, sous la direction de Béatrice Didier.

**1836-1837**

**Simon**

Édition critique par Catherine Mariette-Clot

**Lettres d'un voyageur**

Édition critique par Suzel Esquier

N° 115. 1 vol., 676 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453- 4537-0. CHF 95 ht / 95 € ttc

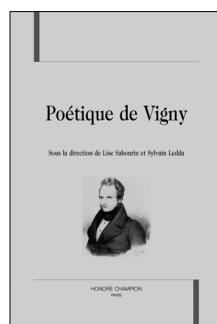
## ROMANTISME ET MODERNITÉS

Sous la direction d'Alain Montandon

**Poétique de Vigny**

Sous la direction de Lise Sabourin et Sylvain Ledda

N° 169. 1 vol., 440 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3041-3. CHF 70 ht / 65 € ttc **parution début octobre**



Vigny a usé de toutes les tribunes : la poésie, genre alors essentiel ; le théâtre, support à la diffusion des idées ; le roman fondé sur une histoire librement traitée ; la critique, ce qui justifie la place de sa réception dans l'étude de ce prophète romantique paradoxal, effectuant une remise en cause déjà moderne des dogmes, tout en respectant une exigence d'épuration et de renoncement. En perpétuel dialogue avec les formes, mais aussi en scrutation de soi comme de la société, Vigny cherche un absolu dont les fondements s'esquivent au fil de son enquête philosophique, mais dont le résultat, déceptif, ne lui interdit pas la ciselure de la parole, qui offre un autre accès à la vérité.

*Vigny's oeuvre took a number of different forms, including poetry, drama, novels and criticism. By engaging with these forms, he sought an absolute whose foundations kept slipping away as his philosophical investigation progressed. These papers stem from a conference that marked the 150<sup>th</sup> anniversary of his death.*

**Alissa Le Blanc**

**(Re)dire : Jules Laforgue et le poncif**

N° 170. 1 vol., 758 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3048-2. CHF 120 ht / 120 € ttc **parution début novembre**

L'ouvrage se propose de relire l'œuvre de Laforgue à partir d'un questionnement sur le poncif. Si, selon la « loi fatale » propre à la modernité fin-de-siècle, les esthétiques se dévaluent, si les mots, les formules et les images s'usent et se galvaudent, si, comme l'écrit Laforgue, « tout est d'avance un lamentable cliché », à quoi bon ajouter à la kyrielle des propos vains ?

Sollicité par cette interrogation primordiale, l'auteur élabore un compromis original au problème de la banalité littéraire. Sous la contrainte d'une écriture ironique, le poncif devient un efficace instrument de déconstruction des discours et un catalyseur de l'inventivité langagière, qui permet la restauration du dire.

*The object of this essay is to study how a modern author may respond to the issue of verbal stereotypy, through the case of Jules Laforgue (1860-1887). By focusing on his subjective conception of the notion of cliché, we attempt to determine how Laforgue manages to overcome the aporia of saying that looms over his work.*

En souscription jusqu'au 20/11/2016

**L'Expérience de la beauté**

CHF 52 ht / 52 € ttc

Mélanges en hommage à Lise Sabourin réunis par Florence Fix

N° 172. 1 vol., 362 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3126-7. CHF 65 ht / 65 € ttc **parution début décembre**

Le volume qui réunit vingt-quatre contributeurs est composé en hommage à Lise Sabourin, éminente spécialiste de l'œuvre d'Alfred de Vigny. Mais il n'est pas qu'œuvre de circonstance ; sous le titre *L'expérience de la beauté*, il propose trois axes de réflexion : la rencontre de la beauté fait se croiser des écrivains et des musiciens ou des peintres, la quête de la beauté présente des principes esthétiques et des jeux formels, la fabrique de la beauté enfin s'attache à des représentations théâtrales et à leur réception. La beauté se fabrique-t-elle ? Est-elle souhaitable ou haïssable ? Est-elle l'ennemie ou la complice du « joli », voire du kitsch ? Comment en décrire l'expérience ?

*This volume is an homage to Lise Sabourin, a preeminent Alfred de Vigny specialist. It offers three axes of inquiry: the encounter of beauty connects writers with musicians or painters; the quest of beauty presents aesthetic principles and formal games; the factory of beauty tackles theatrical representations.*

**Frédérique Giraud**

**Émile Zola, le déclassement et la lutte des places**

**Les Rougon-Macquart, condensation littéraire  
d'un désir d'ascension sociale**

N° 173. 1 vol., 504 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3172-4. CHF 90 ht / 90 € ttc **parution début novembre**

Rendre raison sociologiquement de la carrière et des créations littéraires d'un auteur dont on pouvait pourtant penser déjà (presque !) tout savoir. C'est le projet singulier que propose cet ouvrage. Au fil des pages, le lecteur découvrira la manière dont Zola compose avec des exigences en partie contradictoires : vivre de sa plume et gagner la reconnaissance de ses pairs. En pénétrant dans les coulisses où l'écriture est en-train-de-se-faire, l'ambition est de comprendre comment s'élabore la série des Rougon-Macquart. Contribution à l'analyse sociologique de la création littéraire, cet ouvrage offre une lecture novatrice de l'œuvre d'Émile Zola.

*This book aims to account for Zola's career and literary creations from a novel, sociological perspective, in order to understand the process that led to the Rougon-Macquart series – written as Zola had to reconcile contradictory injunctions, such as making a living from his craft and earning his peers' recognition.*

## BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES

Sous la direction de Pierre-Jean Dufief, Jeanyves Guérin, Béatrice Guion, André Guyaux, Geneviève Haroche-Bouzinac, Antony McKenna, Alain Schaffner et Philippe Sellier

**Correspondance générale d'Eugène Sue**

**Volume III**

**(1846-mai 1850)**

Éditée par Jean-Pierre Galvan

N° 82. 1 vol., 890 p., relié, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2947-9. CHF 190 ht / 180 € ttc **parution début octobre**

Ayant définitivement quitté Paris pour rejoindre sa résidence des Bordes dans le Loiret, Eugène Sue poursuit dans ses nouveaux romans : *Martin l'enfant trouvé* et *Les Sept péchés capitaux*, l'œuvre de critique sociale amorcée avec *Les Mystères de Paris* et *Le Juif errant*.

Lorsqu'éclate la révolution de Février 1848, il rejoint les rangs de la gauche républicaine et se porte candidat aux élections à l'Assemblée constituante. Son double échec, à Paris et dans le Loiret, le convainc qu'il n'a pas l'étoffe d'un homme politique. Il mène donc la lutte dans ses écrits. Il vulgarise le programme socialiste dans des brochures et dans un journal hebdomadaire distribué gratuitement à Beaugency. En avril 1850, à l'occasion d'une élection complémentaire à Paris, il est désigné candidat du rassemblement par le conclave républicain. Élu député, il siège sur les bancs de la Montagne.

L'abondant courrier qu'il continue de recevoir de la part de ses lecteurs témoigne des influences qui conduisirent l'auteur des *Mystères de Paris* à devenir celui des *Mystères du peuple*.

*This volume of Eugène Sue's correspondence finds him settled in the countryside, pursuing his social critique in new novels and now directly involved in politics – first as an unsuccessful candidate, then as a gazetteer and finally as an elected representative in Paris after a by-election in 1850.*

---

## XX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

---

### RECHERCHES PROUSTIENNES

Collection fondée par Annick Bouillaguet et Brian G. Rogers, et dirigée par Annick Bouillaguet

**Du côté de chez Swann**

**ou le cosmopolitisme d'un roman français**

Sous la direction de Antoine Compagnon et Nathalie Mauriac Dyer

N° 33. 1 vol., 284 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3082-6. CHF 45 ht / 40 € ttc **parution début octobre**

« Traditionnel, bien français ? » se demande-t-on ici au sujet de *Du côté de chez Swann*, à contre-courant des idées reçues, et comme Proust se le demandait en 1909 au sujet de Nerval. Sans répondre aussi catégoriquement – « Je ne le trouve pas du tout »- les auteurs du présent volume mettent en évidence, en quatre temps – « Le roman cosmopolite », « Esthétiques transnationales », « Nationalismes, antisémitismes » et « La langue française » -, l'engagement profond du roman du côté du cosmopolitisme, et contre toutes les formes délétères du nationalisme : autant dire qu'il est plus que jamais notre contemporain.

*As Proust himself wondered about Nerval in 1909, these contributions ask whether Swann's Way could be termed "traditional and typically French". They insist that, au contraire, it is squarely on the side of cosmopolitanism, against all forms of deleterious nationalism – and now more contemporary than ever.*

## POÉTIQUES ET ESTHÉTIQUES, XX<sup>e</sup> – XXI<sup>e</sup> SIÈCLE

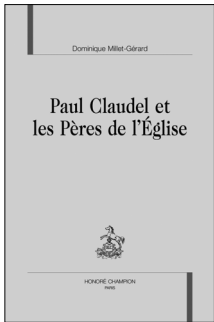
Sous la direction de Catherine Mayaux

**Dominique Millet-Gérard**

### ***Paul Claudel et les Pères de l'Église***

N° 30. 1 vol., 486 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3113-7. CHF 80 ht / 75 € ttc

parution début octobre



À une époque où ils étaient peu lus, avant le grand renouveau patristique lancé dans les années 1940, Claudel vouait une profonde admiration aux Pères de l'Église. Ce livre retrace la rencontre épisodique, fantaisiste, très personnelle, qu'il fit de leurs œuvres, notamment celles de saint Augustin, saint Grégoire le Grand et saint Denys l'Aréopagite, puis l'approfondissement d'une connaissance qui devient tutélaire de ses grands travaux bibliques. Maîtres d'exégèse figurative, les Pères le sont aussi d'une réflexion vertigineuse sur le rapport entre langage humain et Verbe divin, leçon que le poète ne manque pas de s'approprier et d'interpréter à l'aune de son expérience mallarméenne.

*Paul Claudel was a great admirer of the Church Fathers, at a time when they were seldom read. This book traces his episodic, fanciful and deeply personal encounter with them, as well as the in-depth study he later made of their works, and the lessons he gleaned from them and applied in his own oeuvre.*

### ***LiVres de pOésie***

#### ***Jeux d'eSpace***

Ouvrage réalisé sous la direction de Isabelle Chol, Bénédicte Mathios, Serge Linarès

N° 31. 1 vol., 708 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3116-8. CHF 110 ht / 98 € ttc

parution début novembre

Lorsque le texte poétique investit la page ou le livre, l'occupe ou se l'approprié dans un mouvement de renouvellement des formes, alors les jeux d'espace ne sont plus seulement un accompagnement du texte, mais participent pleinement de sa conception et de sa réception. La dimension plastique de l'écriture et du livre s'entend dans les différents sens de l'adjectif, lié à la vue, au mouvement et aux possibilités de transformation qu'il suppose. L'ouvrage se propose d'observer ce jeu de configurations et de reconfigurations poétiques, considérant qu'écrire et lire c'est aussi voir, donner à voir et mettre en scène ce qui constitue le sens étymologique du mot « poésie », à savoir l'action.

*Whenever the poetic text spreads itself out over the page or the book itself, occupying and appropriating it, the play on space becomes more than a mere adjunct to the text: it becomes part of its conception and reception. This study intends to analyze these spatial configurations and reconfigurations.*

**Jacques Houriez**

### ***Paul Claudel rencontre l'Asie du tao***

N° 32. 1 vol., 326 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3130-4. CHF 60 ht / 55 € ttc

parution début octobre

Dix ans après l'illumination de sa conversion, Claudel découvre en 1896 le pouvoir d'accueil et de création du vide taoïste. Dès *Le Repos du septième jour* et jusqu'à l'œuvre exégétique, il ne cesse d'approfondir son contact avec l'Asie dans son interrogation du vide positif. Cette étude s'efforce, dans la continuité de *Claudel et l'Univers chinois* de Gilbert Gadoffre, notamment le dernier chapitre « La Chine du souvenir », de découvrir l'itinéraire emprunté par le poète dramaturge en recherche de l'esprit de la Chine antique et dans sa quête jamais achevée d'une écriture nouvelle.

*Ten years after his own conversion, in 1896 Claudel discovered and started investigating the welcoming, positive, creative power of Taoist emptiness. This study traces the poet and playwright's itinerary as he tried to decipher the spirit of Ancient China and in his never-ending quest for a new way of writing.*

## ENTRE LES LIGNES

Sous la direction de Christiane Chaulet-Achour et Jean-Baptiste Dufour

### ***Mariama Bâ, « Une si longue lettre »***

Étude critique par Bouba Tabti-Mohammed

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,6 cm. ISBN 978-2-7453-3147-2. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

En 1979, celle qui ouvre les voies romanesques à la parole féminine sub-saharienne, est Mariama Bâ, avec son court et dense texte, *Une si longue lettre*. La thématique n'est plus celle de la lutte contre le colonisateur et ses répercussions post-coloniales mais un regard, tout en profondeur et en complexité, sur le statut des femmes au Sénégal : les questions de polygamie et de conflits internes de la société de référence servent le projet de transmission de valeurs émancipatrices.

*Instead of focusing on the struggle against the colonizer and its post-colonial aftermath, Mariama Bâ's short and dense novel, *Une si longue lettre* (1979), parses the condition of women in Senegal, with a view to conveying liberating values. Critical study by Bouba Tabti-Mohammed.*

### **Aimé Césaire, « La Tragédie du roi Christophe »**

Étude critique par Gérard Coge

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,6 cm. ISBN 978-2-7453-3146-5. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

Première création théâtrale d'Aimé Césaire, en 1963, *La Tragédie du roi Christophe*, inscrite au répertoire de la Comédie française, est une pièce magistrale, nourrie du voyage de l'écrivain en Haïti en 1944 et de l'admiration pérenne manifestée pour cette île sœur où « la négritude se mit debout pour la première fois ». Elle dépasse la simple reconstitution historique pour hisser, dans un geste poétique inimitable, à la hauteur des débats partagés par tous, des questions toujours d'actualité : la nécessaire résistance à l'esclavage et au colonialisme mais aussi la réflexion à engager sur les lendemains d'une libération. La pièce expose les enjeux de l'affranchissement des peuples dominés.

*The Tragedy of King Christophe (1963) was the first theatrical creation by Aimé Césaire, inspired by his 1944 trip to Haiti. It goes further than mere historic reconstruction, tackling still-topical questions such as the resistance to colonialism and the aftermath of the emancipation of dominated peoples.*

### **Andrée Chedid, « Les Marches de sable »**

Étude critique par Élodie Gaden

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,6 cm. ISBN 978-2-7453-3146-5. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

En 1981, *Les Marches de sable* d'Andrée Chedid, est le roman d'une écrivaine accomplie dont on a lu déjà récits, romans, nouvelles, pièces de théâtre et poèmes. Le lecteur retrouve cette écriture ciselée, épurée, d'une haute exigence. Ce roman, régulièrement réédité, conserve une actualité du fait des thèmes qui en font la richesse : autour de trois femmes ayant choisi le désert pour des raisons différentes, au IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., en Égypte, foi et don de soi, fanatisme, violence et intolérance mais aussi hymne à l'amitié, à la sororité, à la solidarité au-delà des conflits historiques.

*Andrée Chedid's Les Marches de sable (1981) epitomizes the author's chiseled, streamlined, demanding prose. This novel remains topical due to the themes it tackles – faith and self-sacrifice, fanaticism, violence and intolerance, but also friendship, sorority and solidarity. Critical study by Élodie Gaden.*

### **Assia Djebar, « L'Amour, la fantasia »**

Étude critique par Dominique Ranaivoson

1 vol., 128 p., broché, 11 × 17,6 cm. ISBN 978-2-7453-3148-9. CHF 8,39 ht / 5,50 € ttc

Lorsqu'elle publia *L'Amour, la fantasia* en 1985, Assia Djebar a déjà à son actif une carrière littéraire remarquable. Ce roman, après le recueil de nouvelles de 1981, rompt un silence de plusieurs années. L'écrivaine y propose, en une construction romanesque polyphonique d'une grande richesse, un récit mêlant références historiques réinterprétées des années de la conquête puis de celles de la guerre de libération et une mélodie autobiographique en détours et esquives.

*Assia Djebar's L'Amour la fantasia (1985), published after several years of silence, is a richly polyphonic novel – a narrative that combines a convoluted autobiographical melody with reinterpreted historical references to the eras of the conquest and of the independence war. Critical study by Dominique Ranaivoson.*

---

## LITTÉRATURE COMPARÉE LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES

---

### BIBLIOTHÈQUE DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET COMPARÉE

Sous la direction de Jean Bessière

#### **Maya Boutaghou**

#### **Occidentalismes, romans historiques postcoloniaux et identités nationales au XIX<sup>e</sup> siècle**

#### **Juan Antonio Mateos, Bankim Chandra Chatterjee, Marcus Clarke, Jurji Zaydan**

N° 144. 1 vol., 524 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2985-1. CHF 90 ht / 90 € ttc parution début novembre

La rupture qu'imposerait la colonisation au pays colonisé n'efface pas une continuité culturelle. Contre cette idée d'un effacement, quatre écrivains, Juan Antonio Mateos, Bankim Chandra Chatterjee, Marcus Clarke, Jurji Zaydan, par leur action politique, par leur engagement et leurs créations littéraires, respectivement au Mexique, en Inde, en Australie et en Égypte au XIX<sup>e</sup> siècle, permettent de dessiner une généalogie et une histoire esthétiques et culturelles, celles de mouvements dits « renaissants ». L'identité, tant nationale que culturelle, s'édifie par la captation d'un héritage européen et par la reprise de formes esthétiques et narratives locales.

*The political and literary output of four writers (J.A. Mateos, B.C. Chatterjee, M. Clarke & J. Zaydan, respectively of Mexico, India, Australia & Egypt) exemplify the process of national and cultural identity building in colonised lands, by mediating a European heritage as well as local narrative and aesthetic forms.*

## **Figures féminines de l'histoire occidentale dans la littérature française**

Dirigé par Mercè Boixareu

Esther Juan-Oliva, Angela M. Romera-Pintor, éditrices

Avec une préface de Michelle Perrot

N° 147. 1 vol., 484 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-4455-7. CHF 80 ht / 80 € ttc **parution début novembre**

« Cet ouvrage se situe au carrefour des silences inégaux de la littérature et de l'histoire. Il les croise avec hardiesse, les interroge avec sagacité. De quelles femmes l'Histoire a-t-elle parlé ? Quelles figures émergent de la nuit des siècles ? Principalement dans la littérature française, choisie comme terrain et qu'il serait intéressant de comparer avec d'autres. Et comment la littérature, parfois peu distincte de l'Histoire, si souvent confondue avec elle, s'en est-elle emparée ? Il y a des figures pérennes dont le traitement évolue avec le temps, dans la mesure où justement, littérature et histoire tendent à se distinguer dans leurs démarches et leurs points de vue. Non sans ambiguïtés et difficultés, dont la biographie, d'abord abandonnée par l'histoire au roman, fait les frais. » De la Préface de Michelle Perrot.

*This study lies at the confluence of the silences of history and literature. Which women were memorialized by history? And how did French literature make them its own? Some perennial figures see their treatment evolve over time, in so far as literature and history tend to diverge in their methods and perspectives.*

## **LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES**

Série « Littérature anglaise » dirigée par Jean-Pierre Naugrette, N° 4

**Jean-Marc Chadelat**

### **Les Pièces historiques anglaises de Shakespeare**

#### **L'histoire comme révélation**

N° 15. 1 vol., 492 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3017-8. CHF 60 ht / 55 € ttc **parution début novembre**

Pourquoi Shakespeare a-t-il composé autant de drames mettant en scène l'histoire de l'Angleterre ? Les onze pièces où il fait revivre de manière sélective les rois qui se succèdent de Jean sans Terre (1199-1216) à Henri VIII (1509-1547) constituent-elles un ensemble aléatoire d'œuvres disparates dont l'interprétation est singulière ? Ou bien s'agit-il d'une séquence ordonnée de pièces intégrées à un tout dont le sens n'est pas réductible à celui de ses parties ? Cet ouvrage défend la thèse suivant laquelle Shakespeare représente la transition du Moyen Âge à la Renaissance à travers la lutte du pouvoir royal contre l'autorité sacerdotale. Les bouleversements qui transforment l'Angleterre au fil de la série résultent selon cette perspective d'une usurpation de l'autorité par le pouvoir dont la conséquence prévisible est la subordination du spirituel au temporel et la primauté de l'action sur la connaissance.

*Shakespeare's histories aimed to represent the transition from the Middle Ages to the Renaissance through the struggle between royal power and sacerdotal authority – with the usurpation of the latter by the former resulting in the subordination of the spiritual to the temporal, and the primacy of action over knowledge.*

Série « Littératures et cultures hispanophones et lusophones », N° 2

**Anne Lenquette**

### **Les romans d'Álvaro Pombo**

#### **Savoir et fiction en Espagne**

#### **(XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)**

Préface par Geneviève Champeau

N° 16. 1 vol., 378 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3076-5. CHF 60 ht / 60 € ttc **parution début décembre**

Cet ouvrage s'attache à cerner les contours de la notion de réel dans les romans de l'Espagnol Álvaro Pombo. Cet auteur singulier interroge le monde actuel et injecte un questionnement sur le statut ontologique de ces catégories, *a priori* antinomiques, que sont la réalité et la fiction. Par cette autoréférence à l'écriture et au statut de la fiction, le roman se dote d'un savoir. Deux genres narratifs, le journal intime et l'autofiction, permettent de souligner cette dimension cognitive. Ce livre montre que, pour le locuteur, le récit de fiction a à voir avec une interprétation du monde ou de soi et, pour le récepteur, avec un substrat culturel et textuel dont le sens reste à construire.

*This study aims at delineating the notion of the real in Álvaro Pombo's novels, which question the ontological status of fiction and reality. For the speaker, the fictional narrative has to do with an interpretation of the world and self, and, for the receptor, with a cultural and textual substrate whose meaning is yet to be constructed.*

**Sarah Neelsen**

**Les essais d'Elfriede Jelinek**

**Genre, relation, singularité**

N° 17. 1 vol., 408 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3079-6. CHF 40 ht / 38 € ttc

parution début octobre

L'œuvre de l'Autrichienne Elfriede Jelinek (née en 1946) est résolument protéiforme. Récompensée par le Prix Nobel de Littérature (2004), elle a indubitablement marqué le paysage littéraire et médiatique des pays germanophones. Connue pour ses romans (*La Pianiste*, *Enfants des Morts*) et ses pièces de théâtre (*Drames de princesses*, *Les contrats du commerçant*), elle est ici abordée par la bande, au gré de textes brefs rédigés pour la presse et d'autres canaux depuis quarante ans. Chronique d'une vie et d'une époque, en permanent dialogue avec d'autres artistes, ils sont présentés ici pour la première fois. Des extraits en traduction et des analyses de détails font découvrir ce versant peu connu de l'écriture jelinekienne ainsi que le renouvellement de l'essai contemporain. Cette étude a reçu le Prix Pierre Grappin 2014, ancien Doyen de l'Université de Nanterre, résistant et germaniste.

*Though Elfriede Jelinek, the 2004 Nobel recipient, is best known as a novelist and dramatist, this study focuses on the margins of her resolutely protean œuvre – mainly short texts written for newspapers and other publications over the past forty years, analyzed and presented here for the first time.*

---

## LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE

---

### CHAMPION ESSAIS

**Linguistique de corpus**

**Une étude de cas**

**La recette de l'omelette dans l'enquête socio-linguistique à Orléans (ESLO)**

Sous la direction de Gabriel Bergounioux

Avec la collaboration de Olivier Baude, Annie Chesneau, Gilles Cloiseau,

Céline Dugua, Iris Eshkol

N° 49. 1 vol., 266 p., broché, 13 × 20 cm. ISBN 978-2-7453-3047-5. CHF 50 ht / 45 € ttc

parution début octobre

Dans l'Enquête Sociolinguistique à Orléans (ESLO), une centaine de réponses à la question « Comment est-ce qu'on fait une omelette ? » ont fourni les matériaux à une analyse de linguistique variationniste fondée sur un corpus traité de différents points de vue (phonologique, lexical, interactionnel, métaphorique, diachronique...).

*As part of a socio-linguistic inquiry, a hundred or so Orléans denizens were asked, "How does one make an omelette?". Their answers provided the raw materials to these studies in linguistics, which focus on variations and tackle their corpus from a number of perspectives (phonological, lexical, interactional, etc.)*

### LETTRES NUMÉRIQUES

Sous la direction de Salah Mejri, François Rastier et Jean-Marie Viprey

**Étienne Brunet**

**Tous comptes faits**

**Écrits choisis. Tome III**

**Questions linguistiques**

Textes édités par Bénédicte Pincemin

Préface de François Rastier

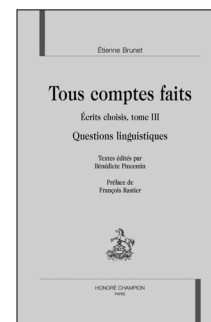
N° 13. 1 vol., 1 DVD, 424 p., relié, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3553-1. CHF 110 ht / 110 € ttc

Ce recueil clôt la trilogie des *Écrits choisis* d'Étienne Brunet en abordant la lexicométrie sous l'angle linguistique : évolutions du français, rythmes textuels (ponctuation, allitération), corpus étiquetés morphosyntaxiquement, analyse thématique, intertextualité.

Le DVD joint permet d'expérimenter le logiciel HYPERBASE sur un riche ensemble de corpus.

L'ouvrage s'adresse aux chercheurs en SHS intéressés par une approche quantitative et qualitative de leurs corpus textuels, et souhaitant mieux comprendre les propriétés linguistiques de ces données. Il sera également apprécié par un plus large public, curieux de la manière renouvelée de découvrir la langue au prisme des outils actuels.

*This collection completes the trilogy of Étienne Brunet's Selected Writings by tackling lexicometry from a linguistic perspective – quantifying such things as textual rhythms, the evolution of the French language, intertextuality, etc. The enclosed DVD enables the reader to experiment with the Hyperbase software.*



Déjà parus dans la collection « Lettres Numériques » :

**Étienne Brunet**

**Ce qui compte. Écrits choisis. Tome II. Méthodes statistiques**

Textes édités par Céline Poudat. Préface de Ludovic Lebart

N° 11. 2009. 1 vol., 1 DVD, 376 p., relié, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2225-8. CHF 95 ht / 81 € ttc

**Comptes d'auteurs. Tome I. Études statistiques, de Rabelais à Gracq**

Textes édités par Damon Mayaffre accompagnés d'un DVD. Préface de Henri Béhar

N° 10. 2011. 1 vol., 400 p., relié, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2019-3. CHF 95 ht / 95 € ttc

## BIBLIOTHÈQUE DE GRAMMAIRE ET DE LINGUISTIQUE

Sous la direction d'Olivier Soutet

**Subordonnants et subordination  
à travers les langues**

Hava Bat-Zeev Shyldkrot, Annie Bertin et Olivier Soutet

N° 46. 1 vol., 290 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2935-6. CHF 60 ht / 60 € ttc

Ce volume constitue le troisième ouvrage collectif résultant des travaux du groupe de Recherche « Conjonctions en diachronie », qui, depuis maintenant plusieurs années, réunit des chercheurs appartenant à diverses institutions françaises et étrangères, soucieux d'explorer, à partir de modèles interprétatifs différents, la notion de conjonction et le fonctionnement d'un certain nombre d'entre elles prises dans des langues diverses. Si la première publication collective (*Linx* 2008) faisait une place exclusive à l'étude diachronique, la deuxième (*Langages*, 2013) s'est centrée principalement sur l'examen des limites du champ de la subordination et des phénomènes de chevauchement par exemple avec la coordination ou la parataxe. Le présent volume poursuit cette entreprise mais en l'ouvrant, bien plus que la précédente publication, à la diversité des langues, notamment non indo-européennes.

*This is the 3<sup>rd</sup> volume stemming from the work of the "Conjonctions en diachronie" research group. Much like the 2<sup>nd</sup> one, it focuses on the limits of the domain of subordination and its overlap with such notions as coordination and parataxis, but extends the study to a far wider array of languages.*

**Nicolas Laurent**

**La part réelle du langage**

**Essai sur le système du nom propre**

**et sur l'antonomase de nom commun**

N° 47. 1 vol., 240 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3008-6. CHF 55 ht / 50 € ttc

parution début octobre

Le nom propre, loin d'être une simple étiquette indifférente aux enjeux du sens, constitue une forme sémiotique complexe croisant souvent *déconceptualisation* et *conceptualisation*. À la fois *propriété* d'un individu et *expression* référentielle désignant cet individu en tant qu'il possède cette propriété, désignateur indexical et lieu d'une pensée conceptuelle qui s'expérimente en discours, il appelle, irréductiblement, un méta-point de vue susceptible de comprendre sa « double nature » (Gary-Prieur) ainsi que les divers « moments » par lesquels il accède à différentes versions de lui-même.

*Proper nouns, far from being meaningless labels, are in fact complex semiotic forms, often at the nexus of conceptualization and de-conceptualization. They call for a meta-point of view, capable of making sense of their "double nature" and of the various "moments" through which they acquire different versions of themselves.*

**Rémi Digonnet**

**Métaphore et olfaction : une approche cognitive**

N° 48. 1 vol., 410 p., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3083-3. CHF 75 ht / 75 € ttc

parution début novembre

Cet ouvrage propose une approche cognitive de la métaphore dans le domaine de l'olfaction. La perception mineure de l'odeur, tant historique que cognitive, se reflète dans un discours olfactif *a minima*. À partir de ce constat, l'objectif de la métaphore est double : développer une meilleure perception de l'odeur et véhiculer d'autres représentations grâce à celle-ci. L'appartenance de l'odeur au domaine cible et au domaine source révèle, d'une part, le caractère motivé de la métaphore olfactive et confirme, d'autre part, l'invention de sens véhiculée par la métaphore.

*This book studies metaphor in the realm of olfaction, using a cognitive approach. Given the general paucity of olfactory discourse, in this realm the metaphor's aim is twofold: to develop a better perception of each smell and to convey new representations thanks to it, thereby confirming the metaphor's ability to invent new meaning.*



## **Phraséologie et profils combinatoires : lexicque, syntaxe et sémantique** **Hommage à Peter Blumenthal**

Sous la direction de Salah Mejri et Gaston Gross

N° 49. 1 vol., 390 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2986-8.

parution début décembre

En souscription jusqu'au 20/11/2016 : CHF 44 ht / 44 € ttc

Au-delà : CHF 55 ht / 55 € ttc

Les travaux de Peter Blumenthal se distinguent par une approche qui croise lexicque, syntaxe et sémantique et qui fait des données textuelles la base de ses investigations linguistiques. Mettant au centre de ses recherches la notion de profil combinatoire, Peter Blumenthal a orienté ses recherches vers des questions en rapport avec la variation, la stéréotypie et les associations syntagmatiques privilégiées.

*In this collection honoring Peter Blumenthal, his disciples, colleagues and friends echo his work by reappropriating some of his preferred themes, methodological tools and theoretical choices, as a sign of friendship and gratitude for his contributions to the language sciences in general and romanistics in particular.*

## **Cécile Laborde**

### **Le ravissement du style**

#### **Sémiostylistique pour une réception physiologique de l'art verbal**

N° 50. 1 vol., 394 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3460-2. CHF 80 ht / 80 € ttc

parution début décembre

L'art est un effet produit par la rencontre entre une œuvre et un public ; il se manifeste intégralement en sensations. L'effet de l'art atteint son paroxysme lorsqu'il se fait ravissement, soit lorsque le texte lu, le tableau vu, la musique entendue deviennent si désirables qu'ils nous éblouissent, nous délectent, nous emportent et nous violentent tout à la fois pour notre plus grand plaisir.

Tel est l'objet de cet essai centré sur l'art verbal en particulier et qui tend à cerner les conditions de déclenchement et de matérialisation de cette puissante attraction générée par le style lors de la réception.

*Art is an effect produced by the encounter between a work and an audience. It reaches its paroxysm as a sort of rapture – dazzling, moving and assaulting the audience to its delight. This essay, focused on verbal art, attempts to delineate the criteria of this potent attraction generated by style.*

## LINGUISTIQUE HISTORIQUE

Sous la direction de Bernard Combettes et Gilles Siouffi

### **Modes langagières dans l'histoire**

Sous la direction de Gilles Siouffi

N° 7. 1 vol., 404 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3487-9. CHF 80 ht / 80 € ttc

parution début novembre

Préciosité, « jargons », « fringueurs », langage des banlieues... À différents moments de l'histoire du français, des commentateurs ont pointé l'apparition de phénomènes de modes mettant en avant de nouveaux usages sans leur promettre une carrière durable. Longtemps considérés comme marginaux, ces phénomènes posent question au sociolinguiste d'aujourd'hui. Quels sont les rapports entre la « mode » et le changement linguistique ? Quel est le rôle de l'affectation, de la conformité, voire du mimétisme ? Autour de ce phénomène encore peu étudié, cet ouvrage fait le pari d'une rencontre entre sociolinguistes familiers des terrains contemporains et historiens de la langue française.

*At various times in the history of the French language, commentators have pointed out the apparition of linguistic fads – new customs that would not necessarily endure. Socio-linguists – some focused on the contemporary period, others on earlier eras – are gathered here to look at this seldom studied phenomenon.*

## COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – SCIENCES DU LANGAGE, HISTOIRE DE LA LANGUE ET DES DICTIONNAIRES

Sous la direction d'Olivier Soutet, Bernard Quemada et Jean Pruvost

### **Nouveaux regards sur l'approximation et la précision**

Édité par Hava Bat-Zeev Shyldkrot, Silvia Adler, Maria Asnes

N° 18. 1 vol., 272 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3072-7. CHF 55 ht / 55 € ttc

parution début novembre

Prolongeant deux publications antérieures, dont l'une aux Éditions Champion (*Précis et imprécis*, 2014), ce volume conclut plusieurs années de réflexion internationale sur l'expression de l'approximation et de la précision orientée largement mais non exclusivement vers des faits observables en français et analysés selon des perspectives associant le plus souvent morphosyntaxe, sémantique et pragmatique énonciative.

*Building on two previous publications, this volume is the culmination of several years of international research on the expression of approximation and precision, spurred mainly by observations of the French language analyzed through the prisms of morpho-syntax, semantics and enunciative pragmatics.*

---

# DICTIONNAIRES

---

## DICTIONNAIRES ET RÉFÉRENCES

Sous la direction de Dominique Boutet, Philippe Contamine, Jeanyves Guérin, Danielle Jacquart, Antony McKenna, Catherine Mayaux, Alain Montandon, Claude Thomasset, Philippe Sellier et Jean Pruvost

**Charles Mazouer**

### ***Le Théâtre français du Moyen Âge***

Deuxième édition refondue

N° 41. 1 vol., 584 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3097-0. CHF 60 ht / 50 € ttc parution début décembre

Ce livre, consacré au théâtre du Moyen Âge, trouve ici sa seconde édition refondue, qui tient compte des travaux parus depuis une vingtaine d'années.

Il met en valeur des pans entiers de notre patrimoine théâtral disparus de l'enseignement et donc de la conscience culturelle de nos contemporains. Il décrit une véritable naissance du théâtre en Occident, avec le drame liturgique, joué dans les monastères (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle). Il s'arrête beaucoup plus longuement, après un XIV<sup>e</sup> siècle théâtralement discret, sur la merveilleuse floraison d'un théâtre désormais sorti des églises pour rejoindre la place publique – un théâtre éminemment populaire, donc, qu'il soit religieux ou profane et comique, et apte à répondre, en tout lieu du royaume, à l'immense appétit d'images des spectateurs du XV<sup>e</sup> siècle.

*This is the 2<sup>nd</sup> edition of this book on the theater of the Middle Ages, which has been thoroughly revised to reflect the past twenty years of research. It traces the history of the theater from its birth (as far as the West is concerned) in the 10<sup>th</sup> century to its emancipation from the church in the 15<sup>th</sup> century.*

---

## PÉRIODIQUES

---

### L'ANNÉE BAUDELAIRE

#### ***Baudelaire dans les pays scandinaves (Danemark, Suède, Norvège)***

Textes recueillis par Per Buvik

N° 20. 1 vol., 256 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-4536-3. CHF 60 ht / 60 € ttc parution début décembre

*Avant-propos* de Per Buvik.

Johannes Jørgensen, Charles Baudelaire. - Sophus Claussen, Terre et Âme. - Christian Rimestad, Le classique chez Baudelaire. - Carl Vilhelm Holst, « Le surnaturel ». - Hans Sørensen, Le quatrième cycle des *Fleurs du mal*. - Asbjørn Aarnes, Baudelaire et l'unité. - Kjell Espmark, Baudelaire : les influences. - Anders Cullhed, Baudelaire détourné. - Per Buvik, *Bénédiction*. - Peter Poulsen, La mascarade de Baudelaire. - Christina Sjöblad, Une femme dandy ? *Madame Bovary* et Baudelaire. - Margery Vibe Skagen, Mélancolie et magnétisme. - Atle Kittang, Baudelaire et l'espace de l'extase sensible. Bibliographie des traductions de Baudelaire en Scandinavie, établie par Per Buvik. - Andrea Schellino, Une lettre inédite à Auguste Lacaussade.

### L'ANNÉE STENDHALIENNE

#### ***Stendhal's Many Lives. A Colloquium on Stendhal as a Biographer***

Actes du colloque de l'Université de Virginie, Charlottesville (2014)

Études réunies et présentées par Antoine Guibal

N° 15. 1 vol., 446 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3166-3. CHF 60 ht / 60 € ttc parution début octobre

A. Guibal : Avant-propos – P. Berthier : Phares – P. Roger : Vies majuscules, vies minuscules – D. F. Bell : Les *Vies* de Stendhal, ou comment écrire une biographie pour devenir romancier ? – J. Neefs : Écrire de soi comme d'un autre, lire d'un autre comme de soi.

STENDHAL EN MOUVEMENT : P. Berthier, Présentation – N. Cochard, Stendhal dans les ports. Regard d'historien – Y. Ansel, Voyages, voyages ... – S. Linkes, Pour une poétique touristique, Stendhal et la mise en récit du voyage – L. Levêque, L'échappée Beyle. Du paysage au pays, les « voyages en France » à l'appui d'une reterritorialisation – A. Guibal, Rossini en mouvements – B. Didier, « Le mouvement fait toute l'expression » - L. Bauer, *Les Affinités électives*, flux et reflux de la sympathie chez Rousseau, Goethe et Stendhal - Marie-Rose Corredor, *La Chartreuse de Parme* : « feuilletages » du temps – P. Berthier, Mobile/ stable : la cinétique paradoxale des *Journaux et papiers* – N. Allard, Anecdotes mouvantes et mouvances des anecdotes – K. Gundersen, Les déclencheurs du voyage dans le temps chez Stendhal autobiographe – F. Bercegol, Au détour du récit : les parenthèses dans la *Vie de Henry Brulard* – X. Bourdenet, « De premier mouvement ». Sentiment et mouvement chez Stendhal – B. Diaz, Passages de Stendhal. VARIA : M. Triquenaux, L'« illustre et vaste corporation à laquelle j'ai l'honneur d'appartenir ». Rapports de genre et masculinités dans la première partie du *Rouge et le Noir* – S. Mildner-Ardisson, Mina et Feder, des « amoureux à la Werther » revus par Stendhal. NOTES ET DOCUMENTS : S. Almini, Deux lettres inédites de Stendhal au marquis Giacomo Ricci – J.-L. Busset, Une tradition satirique : le savant en us. CARNET CRITIQUE : C. Weiland, P. Berthier.

## LE FRANÇAIS PRÉCLASSIQUE

### Volume XVIII

1 vol., 262 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3461-9. CHF 60 ht / 55 € ttc

parution début décembre

Philippe Selosse, Préface - Claude Buridant, Hommage à Jacques Abélard (1925-2015) - Noël Dazord, Jacques Abélard (1925-2015) – *In memoriam*

Le vocabulaire du livre et de l'imprimerie à la Renaissance : Martine Furno, Technique d'imprimerie et édition des textes : lexique et jeu sur les mots dans quelques documents de Robert Estienne - Marthe Paquant, Le vocabulaire de l'imprimerie au XVI<sup>e</sup> siècle (suite)

Édition de textes : Pierre Haschaert, *La manière d'escrire, par abbreuiations : Auec vn petit traicté de l'orthographe Françoise* (1544) – éd. Susan Baddeley.

*Varia* : Susan Baddeley, « *Je, Guillaume Rouille...* ». D'un personnage aux noms multiples à une erreur persistante - Jacqueline Vons, Anatomie et poésie : l'artère carotide (interne) ou soporale - Marie Luce Honeste, La Boétie et la servitude volontaire – ou comment définir l'innommé.

---

## HISTOIRE

---

### PAGES D'ARCHIVES

Sous la direction de Françoise Hildesheimer et Louis de Carbonnières

#### **Le Parlement à Bourges 1753-1754**

#### **Journal anecdotique rédigé par un groupe de parlementaires exilés sous la direction du Président Durey de Meinières**

Édition critique par Marie-Thérèse Inguenaud

Préface par John Rogister de l'Institut

N° 21. 1 vol., 460 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3106-9. CHF 85 ht / 85 € ttc

parution début décembre

Marie-Thérèse Inguenaud, spécialiste du XVIII<sup>e</sup> siècle, a consacré l'essentiel de son travail à l'édition critique de grands minores et à la recherche d'archives. Elle publie ici pour la première fois le texte intégral du journal anecdotique rédigé par vingt-neuf parlementaires parisiens exilés à Bourges lors de la querelle du refus de sacrements qui opposa le parlement au pouvoir royal en 1753-54. En faisant revivre des personnalités originales, comme le président de Meinières, les jansénistes Robert de Saint-Vincent et Lambert, ou Dupré de Saint-Maur, futur intendant de Bordeaux, ce journal nous plonge dans la vie quotidienne du siècle des Lumières. Il nous permet d'entrevoir les tensions qui règnent entre les membres d'un groupe pourtant réputé homogène, et de nous faire connaître de fortes personnalités qui échappent aux définitions désincarnées des livres d'histoire.

*This constitutes the first publication of the anecdotal journal written by 29 Parisian representatives during their exile in Bourges in 1753-54. It brings to life a number of original characters (and reveals the occasional tensions between them) and plunges the reader in the daily life of the Age of Enlightenment.*

### BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DE L'EUROPE CENTRALE

Sous la direction de Daniel Tollet

#### **France-Pologne**

#### **Contacts, échanges culturels, représentations (fin XVI<sup>e</sup>-fin XIX<sup>e</sup> siècle)**

Textes réunis par Jaroslaw Dumanowski, Michel Figeac et Daniel Tollet

N° 19. 1 vol., 440 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3141-0. CHF 60 ht / 55 € ttc

parution début novembre

Dans les relations franco-polonaises, entre les XVI<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècles, on peut distinguer, plusieurs épisodes qui entraînent des voyages et des rencontres multiples : diplomates, courtisans, soldats, domestiques, cuisiniers, laquais, artistes prirent la route de Varsovie puis, en sens inverse, celle de la Cour du roi Stanislas en Lorraine et celle de Paris qui devait devenir, après les Partages de la Pologne, le principal centre de l'émigration polonaise.

Une série de problèmes se pose : quelle est l'importance du flux et de qui se composait-il ? Quels furent les effets de ces rencontres ? Assiste-t-on à l'émergence d'une véritable culture cosmopolite ? Enfin, quel en fut l'héritage ? Pour en traiter, l'ouvrage a réuni 25 contributions constituant les actes du colloque, organisé, en octobre 2014 à Wilanów, autour de l'Histoire de ces échanges.

*These proceedings from a 2014 conference held in Wilanów tackle the history of Franco-Polish relations from the 16<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup> century, focusing on the numerous journeys undertaken in one direction or the other by people from all walks of life, and the encounters they spurred – and the legacy thereof.*

## BIBLIOTHÈQUE D'HISTOIRE MODERNE ET CONTEMPORAINE

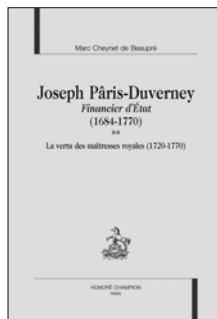
Sous la direction d'Yves-Marie Bercé et Jean-Louis Quantin

**Marc Cheynet de Beaupré**

**Joseph Pâris-Duverney. Financier d'État (1684-1770)**

**Tome II. La vertu des maîtresses royales (1720-1770)**

N° 56. 1 vol., 984 p., relié, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3071-0. CHF 130 ht / 120 € ttc parution début octobre



En 1720, Joseph Pâris-Duverney est rappelé d'exil pour liquider le Système de Law. Il joue alors un rôle quasi gouvernemental. Cette période de montée en puissance est confortée par la recherche constante des protections princières ou des maîtresses en place, de la reine Maria Leszczyńska à M<sup>me</sup> de Prie ou la duchesse de Châteauroux.

À l'issue d'un second exil, en 1726, Duverney revient sur le devant de la scène pour ne plus la quitter. Avec l'appui de la Marquise de Pompadour, il réimprime sa marque sur la politique économique et financière du royaume puis se consacre à l'École militaire. Bien au-delà de sa particularité biographique, cette vie de financier et d'homme d'État est archétypale en ce qu'elle constitue un trait d'union entre deux générations des derniers temps de la monarchie : celle de l'ancienne finance et celle des administrateurs modernes, empreints d'une culture certes capitaliste, mais plus moderne et plus ouverte sur la société.

Cet ouvrage est édité avec le soutien du Centre de recherche du château de Versailles

*In 1720, Joseph Pâris-Duverney was recalled from exile to liquidate the so-called "Law System". After a second exile, he was recalled again in 1726 and from then on (due in part to the support of the Marquise of Pompadour) would never leave center stage, overhauling the kingdom's economic and financial policy.*

## HISTOIRE DU LIVRE ET DES BIBLIOTHÈQUES

**Jacques Boncompain**

**Dictionnaire de l'épuration des gens de lettres 1939-1949**

**« Mort aux confrères ! »**

Préface de Henri-Christian Giraud

N° 14. 1 vol., 800 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-7453-3170-0. CHF 80 ht / 70 € ttc

parution début décembre

Après l'épuration sauvage ou officieuse, le général de Gaulle, par décret du 30 mai 1945, afin de mettre un peu d'ordre au milieu de la confusion, institua une Commission nationale d'épuration qui centralisa enquêtes et jugements déjà rendus, et décida en dernier ressort. Plus de 2500 dossiers sont ici répertoriés avec, par ordre alphabétique, en premier les personnes mises d'emblée hors de cause, suivies de celles ayant fait l'objet d'une comparution, le tout avec leurs réponses et commentaires. D'où une mine d'informations. L'ouvrage se présente comme un dictionnaire, enrichi en introduction d'un examen de la censure, de la discrimination des auteurs juifs, de la mise en place d'un arsenal répressif, et de la reconnaissance du principe de la responsabilité des intellectuels. S'y ajoutent divers index et documents historiques.

*To bring some order to the "wild purge" that followed the Liberation of France, in 1945 General De Gaulle created a national purge commission. This book gathers the files, sorted alphabetically, of over 2500 men and women of letters who appeared before it, including their answers and commentaries.*

## HISTOIRE CULTURELLE DE L'EUROPE

Sous la direction de Françoise Mélonio et Ségolène Le Men

**Quand les arts traversent la Manche**

**Échanges et transferts franco-britanniques au XIX<sup>e</sup> siècle**

Textes réunis par Fabrice Bensimon et Ségolène Le Men

Coordination éditoriale par Saskia Hanselaar et Léa Saint-Raymond

N° 13. 1 vol., 308 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3042-0. CHF 75 ht / 75 € ttc parution début novembre

À travers les regards croisés offerts par les expositions et la diffusion des œuvres, par les journaux de voyage et par la presse artistique ou le livre illustré, les treize études rassemblées ici dévoilent les nombreuses interactions entre peintres, sculpteurs ou graveurs de la France et de l'Angleterre et contribuent à l'histoire des transferts culturels européens et de la géographie artistique au XIX<sup>e</sup> siècle.

*The thirteen contributions gathered here reveal the numerous interactions between French and English painters, sculptors and carvers since the end of the Napoleonic wars and throughout the nineteenth century, thereby fleshing out the history of European cultural transfers and artistic geography.*

---

# BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES RELIGIONS

---

## BIBLIOTHÈQUES D'ÉTUDES JUIVES

Collection dirigée par Daniel Tollet en collaboration avec Catherine Coquio pour la « série Littérature »  
La « série Histoire » est placée sous la direction de Daniel Tollet

**Joël Hanhart**

**Waldemar Mordekhaï Haffkine (1860-1930)**

**Biographie intellectuelle**

N° 57. 1 vol., 692 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3074-1. CHF 115 ht / 115 € ttc **parution début novembre**

Trajectoire insolite que celle de Waldemar Mordekhaï Haffkine, dont quelques spécialistes retiennent qu'il développa à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle des vaccins contre le choléra et la peste. Haffkine tenta de donner une formulation à la fois plurielle et cohérente à son engagement en tant que Juif. Et son destin peut se lire comme celui d'un Juif dans la modernité.

Un questionnement se fait de plus en plus lancinant, offrant à cette recherche originale une caisse de résonance qui dépasse le destin particulier : Pourquoi et comment Haffkine a-t-il été oublié ? Ce questionnement débouche sur une déconstruction systématique de l'historiographie juive, telle que classiquement considérée.

*Waldemar Mordekhaï Haffkine invented vaccines against cholera and the plague. His commitment as a Jewish person was both coherent and multiform. Yet he has been largely forgotten. This intriguing observation transforms this intellectual and analytic biography into a systematic deconstruction of Jewish historiography.*

**1891-1907 : le mouvement sioniste  
découvre l'existence des Arabes de Palestine**

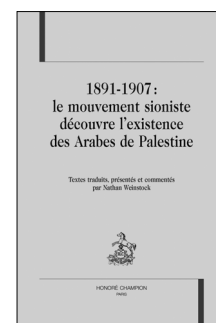
Textes traduits, présentés et commentés par Nathan Weinstock

N° 58. 1 vol., 156 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3098-7. CHF 35 ht / 32 € ttc

**parution début octobre**

En 1891, neuf ans après l'arrivée de la première vague d'immigrants sionistes en Palestine, A'had Ha'am, théoricien du sionisme culturel, effectue une tournée d'inspection des villages agricoles fondés par ces pionniers et en ramène un rapport stigmatisant l'arrogance des agriculteurs juifs. Seize ans plus tard, c'est au tour de l'enseignant hébraïste Yitz'haq Epstein de publier une mise en garde analogue. Nathan Weinstock présente ici les premières traductions intégrales de ces deux essais - dont devaient s'inspirer les partisans d'une entente avec le mouvement national palestinien, tels Judah Magnes ou Martin Buber - les replace dans leur contexte historique, rappelant, à l'encontre des idées reçues, maints aspects méconnus de la problématique israélo-palestinienne.

*These are the first complete translations into French of two early Zionist essays - one by A'had Ha'am (1891), and the other by Yitz'haq Epstein (1907) - which inspired the supporters of a partnership with the Palestinian national movement. Both highlight little-known aspects of the Israeli-Palestinian question.*



**Bernadette Bensaude-Vincent**

**Eva Telkes-Klein**

**Les Identités multiples d'Émile Meyerson**

N° 59. 1 vol., 312 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3110-6. CHF 60 ht / 60 € ttc

**parution début novembre**

Aux marges du système universitaire, Émile Meyerson (1859-1933) bâtit une œuvre de philosophie des sciences en autodidacte. Il est reconnu comme le « père de l'épistémologie » et conquiert une réputation internationale. Mais philosophe n'est que l'une des multiples identités de ce Juif polonais installé à Paris en 1882. Pendant un demi-siècle, employé à la *Jewish Colonization Association*, il se trouve mêlé à des événements historiques marquants. Ces bouleversements et l'émergence du mouvement sioniste nécessitent la réorganisation de la vie des Juifs dans les nouveaux cadres de l'Europe et l'installation de structures d'accueil pour ceux qui s'installent en Palestine.

*Co-written by a philosopher and a historian, this is the first ever biography of Émile Meyerson, the self-taught "father of epistemology", who was also involved in major historic events (from the Dreyfus affair to the fall of the Ottoman and Austro-Hungarian Empires) as an employee of the Jewish Colonization Association.*

**Edward K. Kaplan**

Avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

**Abraham Joshua Heschel. Une Biographie**

Adapté de « Abraham Joshua Heschel, Prophetic Witness »

par Edward K. Kaplan et Samuel H. Dresner, Yale University Press, 1998

et de « Spiritual Radical, Abraham Joshua Heschel in America

1940-1972 » par Edward K. Kaplan, Yale University Press, 2007

Traduit de l'anglais par John E. Jackson

N° 62. 1 vol., 378 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3441-1. CHF 65 ht / 65 € ttc parution début décembre

Professeur, rabbin, théologien, activiste, Abraham Joshua Heschel (1907-1972) devint célèbre dans le mouvement des droits civils, aux côtés de Martin Luther King Jr. et dans l'opposition religieuse à la guerre du Vietnam. Élevé dans une communauté hassidique à Varsovie, diplômé d'un lycée laïc yiddish à Vilna, il soutint un doctorat en philosophie à l'Université de Berlin pendant l'ascension d'Hitler. Lors de son immigration aux États-Unis en 1940, s'inspirant de la Bible, du Talmud, du hassidisme, de la Kabbale et de la philosophie moderne, il critiqua les tendances superficielles du judaïsme, libéral ou orthodoxe. Il représenta le judaïsme au Concile Vatican II. Toute son œuvre exalte la sainteté de la vie humaine par le moyen de la prière, le dialogue – et l'action sociale.

*The professor, rabbi, theologian and activist Abraham Joshua Heschel made a name for himself during the Civil Rights movement, criticizing the superficial tendencies of Judaism (both liberal and orthodox) along the way. His entire oeuvre exalts the sanctity of human life through prayer, dialog and social work.*

## BIBLIOTHÈQUE D'ÉTUDES DES MONDES CHRÉTIENS

Collection dirigée par Jacques-Olivier Boudon

**Grégory Goudot**

**Les Origines et le Monde**

**Réformes des réguliers, pouvoirs et société dans le diocèse de Clermont**

**(XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)**

N° 7. 1 vol., 670 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3049-9. CHF 100 ht / 98 € ttc parution début octobre

Entre 1420 et 1680, sur la terre de vieille tradition monastique qu'est le diocèse de Clermont, le monde des cloîtres s'engouffre dans une puissante spirale réformatrice. Des initiatives de la Renaissance, patronnées par les princes, la monarchie et les prélats royaux, à la grande invasion conventuelle du « siècle des saints », marquée par l'irruption des élites laïques locales et des municipalités dans la réforme de l'appareil ecclésial, ce livre enjambe les césures chronologiques traditionnelles et multiplie les jeux d'échelles, pour offrir une histoire externaliste des diverses forces à l'œuvre dans les processus réformateurs des ordres religieux au premier âge moderne.

*From 1420 to 1680, the monasteries of the Clermont diocese went through a potent reformist process. From the Renaissance (when innovations were spurred by princes and the monarchy) to the "century of saints" (when that role was taken over by local lay elites), this study offers a history of the various forces at work.*

## VIE DES HUGUENOTS

Sous la direction d'Antony McKenna

**Marilyn Garcia-Chapleau**

**Le Refuge huguenot du cap de Bonne-Espérance**

**Genèse, assimilation, héritage**

N° 74. 1 vol., 738 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3005-5. CHF 135 ht / 130 € ttc parution début octobre

Cet ouvrage précise et analyse l'histoire et l'empreinte du Refuge huguenot du Cap de Bonne Espérance, ainsi que celles des individus qui y composaient, à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, la petite mais influente communauté huguenote.

*This study delves into the history and the legacy of the French Huguenot Shelter on the Cape of Good Hope, as well as into the individuals who, in the late 17<sup>th</sup> century, made up the small but influent Huguenot community – in a country where fewer than 300 French nationals settled between 1652 and 1700.*

**Louisiane Ferlier**

**Itinéraire dans la dissidence**

**George Keith (1639-1716), une biographie intellectuelle**

N° 75. 1 vol., 558 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2997-4. CHF 95 ht / 95 € ttc parution début novembre

Louisiane Ferlier reconstruit le parcours religieux, intellectuel et géographique de George Keith (1639-1716), célèbre presbytérien puis quaker, afin d'illustrer la polymorphie des croyances au tournant des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles dans le monde britannique.

*This is a reconstruction of the religious, intellectual and geographical progress of George Keith (1639-1716), the famous Presbyterian-turned-Quaker. It provides an illustration of the protean, evolving nature of knowledge and belief at the turn of the 18<sup>th</sup> century in the British world.*

**Laurent Jalabert**

***Dire et transmettre la foi dans le monde luthérien***

***Insomnis cura parentum de Johann Michael Moscherosch (1643)***

N° 76. 1 vol., 340 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-3104-5. CHF 70 ht / 70 € ttc parution début décembre

Hans Michael Moscherosch (1601-1669), intégré dans les réseaux du second humanisme rhénan, grandit et travaille dans une région bouleversée par la guerre de Trente Ans. Nourri des propos de Luther, Habermann et d'autres figures du luthéranisme, il en appelle à une foi sincère, fondée sur une pratique religieuse de cœur. Cet ouvrage est une étude sur les pratiques religieuses luthériennes du XVII<sup>e</sup> siècle, sur ses sources et ses moteurs.

*Hans Michael Moscherosch (1601-1669) grew up and worked in a region upended by the Thirty Years' War. Inspired by the words of Luther, Habermann and others, he called for a sincere faith based on heart-felt religious practice. This book constitutes a study of Lutheran religious practices in the 17<sup>th</sup> century.*

---

## SLATKINE ÉRUDITION

---

**Charles Darwin**

***La Formation de la terre végétale par l'action des vers***

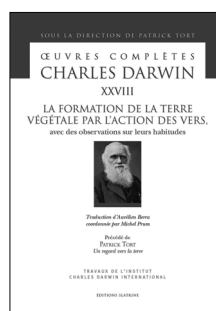
***Avec des observations sur leurs habitudes***

Traduction d'Aurélien Berra coordonnée par Michel Prum

Précédé de Patrick Tort, « **Un regard vers la terre** »

1 vol., 204 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102785-4. CHF 70 ht / 70 € ttc

parution début octobre



En octobre 1881, à peine plus de quatre mois avant sa disparition, Darwin publie son dernier lire, *La Formation de la terre végétale par l'action des vers*, avec des observations sur leurs habitudes.

Chose étonnante, le succès de l'ouvrage, porté peut-être par l'actualité des questions d'agriculture, dépasse, pour les trois premières années, celui de *L'Origine des espèces*.

Mettant en lumière l'action cruciale des vers de terre dans la formation, l'équilibre chimique, la biologie et le modelage des sols, Darwin expérimente parallèlement sur les capacités mentales de ces Annélides que l'on crédite ordinairement de si faibles facultés.

Renouant avec son intérêt profond pour la géologie et la conscience qu'elle donne des effets à long terme de micro-actions accumulées, Darwin écrit ainsi à la fois un livre sur le temps, un ouvrage d'écologie sur l'interaction dynamique des processus physico-chimiques et biologiques, un traité d'éthologie sur les rapports de l'intelligence et de l'instinct, et une méditation matérialiste sur la mort.

*A mere four months before his death, Charles Darwin published his final work, The Formation of Vegetable Mould through the Action of Worms, which for the first three years outsold On The Origin of Species. It highlights the worms' crucial contributions and delves into their mental capacities.*

**Edgard Pich**

***Passion et pouvoir à l'époque classique***

1 vol., 326 p., broché, 16 × 23 cm. ISBN 978-2-05-102779-3. CHF 60 ht / 55 € ttc

parution début novembre

En décalage avec une partie importante des représentations actuelles de la relation amoureuse et passionnelle, l'époque classique aborde de front et comme un enjeu majeur le rapport complexe et quelquefois violent que la passion entretient avec le pouvoir : elle installe la relation de pouvoir au sein même de la passion et instruit le procès de cette relation en termes de conflit, de contradiction ou de compromis. Cette problématique fait dans la recherche présentée dans ce volume l'objet d'abord d'une approche générale, théorique (Nicole, Bossuet) : qu'est-ce que le pouvoir ? Qu'est-ce qui se joue dans les effets de celui-ci lorsqu'ils traversent, structurent, déstructurent, violentent les lieux et les moments les plus intenses des relations passionnelles entre les êtres humains ? On a pour cela distingué trois grandes « variations », selon le genre où elle apparaît en pleine lumière : la tragédie (Racine), la comédie (Molière), la lettre (M<sup>me</sup> de Sévigné). Genres, c'est-à-dire variations en rapport avec la distance plus ou moins grande ou la nature différente des forces en relation dans la réalité et ses différentes représentations : cérémonie tragique, spectacle bouffon ou burlesque, échanges différés et à distance dans une logique d'une ascèse de l'écriture.

*During the French classical period (late 17<sup>th</sup> – early 18<sup>th</sup> century), the complex and sometimes violent relationship between passion and power was prominently featured in literature. Three major "variations" on this theme are studied here – in tragedy (Racine), comedy (Molière) and letter-writing (Madame de Sévigné).*

## ÉTUDES HISTORIQUES

en collaboration avec la Société d'histoire de la Suisse romande

**Christophe Vuilleumier, Olivier Meuwly, Hervé De Weck, Claude Bonard**

***L'honneur au service du diable***

***Crime de guerre et cruauté ordinaire***

Préface de Dick Marti

Sous la direction de Christophe Vuilleumier

N° 1. 1 vol., 192 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102783-0. CHF 31,22 ht / 29 € ttc parution début octobre

Les hommes démontrent depuis des milliers d'années qu'ils sont capables d'une cruauté extrême. Les guerres qu'ils livrent ont de tout temps engendré les conditions idéales pour les actes de barbarie les plus innommables.

L'abomination des camps de concentration de la Deuxième Guerre mondiale a irrémédiablement choqué, entraînant les définitions fondamentales des notions de crime de guerre et de crime contre l'humanité.

Mais comment se positionner par rapport à ces actes, lorsque l'on constate, septante ans après Nuremberg, après le Viêt-Nam, le Rwanda, l'ex-Yougoslavie et tant d'autres conflits, que les tribunaux internationaux servent en fin de compte, lorsque que les drames sont consommés ? Comment envisager le poids des responsabilités alors que tant d'autres crimes de guerre restent impunis, hors du champ des caméras ?

Le cas du *Generalleutnant* de la *Wehrmacht* Hans Schaefer, mis en lumière par l'historien Claude Bonard sur la base des témoignages d'acteurs de la bataille de Marseille, permet de se pencher sur le cas très concret d'un officier appartenant au camp des vaincus et ayant servi tant sur le front de l'Est qu'en France. Appartenant à une caste de militaires imprégnée d'honneur et de fierté, ce général de division ne devait pas être poursuivi par la justice des vainqueurs d'après-guerre puisque considéré innocent des crimes perpétrés par les nazis. Un soldat de métier ordinaire ?

Dans la foulée des recherches de Claude Bonard sur le « cas » Schaefer, cet honneur au service du diable permet aux historiens Olivier Meuwly, Hervé de Weck et Christophe Vuilleumier de mener une réflexion sur la guerre, les combattants et l'imprescriptibilité des crimes de guerre.

*The well-documented case of Hans Schaefer, a Generalleutnant in the Wehrmacht during World War II, who was not prosecuted after the war because he was not deemed responsible for the Nazis' crimes, leads the authors to an inquiry into war, combatants, and the imprescriptibility of war crimes.*

## NAISSANCE DE L'ÉCONOMIE POLITIQUE

Sous la direction de Bernard Herencia

**Bernard Herencia, Paul Pierre Lemerrier de la Rivière**

***Pour la Pologne, la Suède, l'Espagne et autres textes***

***Œuvres d'expertise (1772-1790)***

Présentation et transcription par Bernard Herencia

avec la contribution de Béatrice Perez

N° 9. 1 vol., 360 p., broché, 15,5 × 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102765-6. CHF 65 ht / 65 € ttc parution début octobre

Ce quatrième volume des œuvres de Paul Pierre Lemerrier de la Rivière (1719-1801) poursuit l'édition de ses contributions au mouvement intellectuel de la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les textes recueillis ici ont en commun d'être des travaux par lesquels Lemerrier de la Rivière répond à des sollicitations de la part de députés polonais, du roi de Suède, du ministre de la Marine, d'un économiste espagnol et de l'Assemblée nationale. Il s'agit de fait d'œuvres d'expertise.

*This is the fourth volume of the Works by Paul Pierre Lemerrier de la Rivière (1719-1801), which collectively highlight his contributions to the intellectual movement of the second half of the 18th century. The texts in this volume, sorted chronologically, are all commissions which drew on his expertise.*

## TRAVAUX ET RECHERCHES DE L'INSTITUT BENJAMIN CONSTANT

Publiée sous la direction de Léonard Burnand

***Comment sortir de l'Empire ?***

***Le Groupe de Coppet face à la chute de Napoléon***

Sous la direction de Léonard Burnand et Guillaume Poisson

N° 16. 1 vol., 356 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102796-0. CHF 43,9 ht / 45 € ttc parution début novembre

Issu d'un colloque international organisé au Château de Coppet et à l'Université de Lausanne en 2014 à l'occasion du bicentenaire de la fin du Premier Empire, le présent volume entend revisiter cette période charnière de l'histoire européenne en replaçant Germaine de Staël, Benjamin Constant et Sismondi dans le contexte politique et culturel de la chute du régime napoléonien. Il se trouve en effet que les principaux membres du Groupe de Coppet ont joué un rôle significatif lors du grand tournant de 1814-1815. Après avoir occupé une place prépondérante dans les rangs des opposants à Napoléon, M<sup>me</sup> de Staël et ses amis, à la fois acteurs et interprètes des événements, se sont distingués parmi les intellectuels de l'époque qui ont réfléchi à la manière de refonder l'Europe sur de nouvelles bases au moment où l'Empire s'effondrait.



*The contributions to this 2014 international conference, which marked the bicentennial of the end of the First French Empire, aim to anchor Germaine de Staël, Benjamin Constant and Sismondi within the political and religious context of the fall of Napoleon, as this group of intellectuals reflected on new foundations for Europe.*

---

## PÉRIODIQUES

---

### ROUSSEAU STUDIES

Revue annuelle sous la direction de Tanguy L'Aminot et de Catherine Labro

#### **Rousseau et la Guerre Froide**

N° 4. 1 vol., 332 p., broché, 14,5 × 20,5 cm. ISBN 978-2-05-102795-3. CHF 60 ht / 55 € ttc

La rencontre au cœur de l'Allemagne de l'armée soviétique et de l'armée américaine avec ses alliés européens a déclenché ce qu'il est convenu d'appeler la Guerre Froide et une situation géopolitique mondiale dont les conséquences se font sentir jusqu'à nous. Le monde apparaissait sous la forme de deux blocs, de deux systèmes économiques, de deux idéologies. De part et d'autre du Rideau de fer, on construit un Rousseau destiné à défendre les valeurs d'un camp ou d'un autre. Le Rousseau d'un Jacob Leib Talmon, d'un Lester G. Crocker ou d'un Bertrand Russell est idéologiquement chargé et trouve son équivalence dans les pays du bloc soviétique mais aussi au Viêt Nam et en Chine. Même la construction d'un Rousseau lisse apparemment dégagé du conflit, centré sur la personne et l'intime, telle que la présentent quelques critiques des années 60-70, est encore un produit du libéralisme propre au camp du "Monde libre". Loin de donner une image simplifiée et caricaturale du philosophe, l'étude de cette époque révèle, à travers les commentaires ou les traductions faits dans chaque camp, une recherche assez riche autour de celui-ci. Rousseau répond à l'attente de la jeunesse d'alors ; il est dans la rue et quitte un moment le monde poussiéreux de l'université, où on l'a renfermé depuis. Il est traduit en Chine et au Viêt Nam, quand on croit encore que ces pays n'ont rien produit de valable durant la révolution culturelle ou la guerre qui opposa Vietnamiens et Chinois au géant américain et à ses alliés. Il ne se laisse réduire ou dompter par aucun des camps. C'est ce Rousseau en rapport avec le monde, qui lui parle et le fait parler, qui apparaît ici.

*During the Cold War, on both sides of the Iron Curtain, a different version of Rousseau was constructed to promote the values of each bloc. Rousseau resonated with the youth of the day, he was quoted in the streets and not just in academia, and in the end he could not be tamed by either camp.*

### VERSANTS

#### **À Quoi bon l'enseignement de la littérature ?**

parution début novembre

Sous la direction d'Ursula Bähler et de Thomas Klinkert

N° 63 (1). Fasc. Français 2016. 1 vol., 224 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102789-2. CHF 30 ht / 27 € ttc

Étienne Barilier, Le don de formes. - Michèle Crogiez Labarthe, Lire *L'Émigre* de Sénac de Meilhan (1797) en 2015 : anachronisme ou actualité ? - Jérôme David, Enrichir, dialoguer, déchiffrer, ou : de la justification de l'enseignement de la littérature au XXI<sup>e</sup> siècle. - Sylviane Dupuis, Pourquoi enseigner la littérature (et y croire encore) ? - Peter Fröhlicher, Des vertus de l'analyse de texte. Pour un tournant littéraire. - Thomas Hunkeler, Récemment, à la Cafétéria des Lettres. - Laurent Jenny, Méthodes sans questions, questions sans méthodes. - Patrick Labarthe, Doce, *esto menor*. - Daniel Maggetti, Velan comme viatique. - Olivier Pot, Osons être des littéraires. - Bertrand Marchal, À quoi bon l'enseignement de la littérature ? - Sarga Moussa, L'apport de l'orientalisme à l'enseignement de la littérature française : le point de vue d'un chercheur au CNRS. - Claude Pérez, Réponse à une enquête. - Dominique Rabaté, Une question de périmètre. - Thierry Roger, Littérature *appliquée* : l'expérience contre l'expertise. - Peter Kuon, Lire une partition. - Wolfgang Asholt, De l'utilité et de l'inconvénient des études (des avant-gardes) historiques pour la *Romanistik*. - Roswitha Böhm, Pourquoi la passion l'emporte toujours. - Vittoria Borsò, Enseigner le goût de la littérature française - « Recruter » les jeunes sous son égide. Réflexions sur la place de la littérature française dans l'enseignement. - Hans Ulrich Gumbrecht, Confusing Present. Teaching (French) Literature in Silicon Valley.

#### **Generi, temi e testi sulla grande guerra**

parution début novembre

Numero a cura di Fabio Magro & Matteo M. Pedroni

N° 63 (2). Fasc. Italien 2016. 1 vol., 182 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102790-8. CHF 30 ht / 27 € ttc

#### **Teoría/S**

parution début novembre

Número editado por Bénédicte Vauthier

N° 63 (3). Fasc. Espagnol 2016. 1 vol., 254 p., broché, 15 × 22 cm. ISBN 978-2-05-102791-5. CHF 30 ht / 27 € ttc

---

# SLATKINE REPRINTS

---

**Auguste Brun**

*La Langue française  
en Provence,  
de Louis XIV au Felibrige*

Réimpression de l'édition  
de Paris, 1927

170 p, broché.

ISBN 978-2-05-102771-7

CHF 30 ht / 30 € ttc

**Émile Faguet**

*La tragédie française  
au XVI<sup>e</sup> siècle  
(1550-1600)*

Réimpression de l'édition  
de Paris, 1912

398 p., broché.

ISBN 978-2-05-102794-6

CHF 60 ht / 60 € ttc

**Jean Plattard**

*L'œuvre de Rabelais  
(Sources, Invention  
et Composition)*

Réimpression de l'édition  
de Paris, 1967

406 p., broché.

ISBN 978-2-05-102787-8

CHF 65 ht / 65 € ttc

---

## DIFFUSIONS

---

---

### SOCIÉTÉ DES ÉTUDES STAËLIENNES

---

#### CAHIERS STAËLIENS

**August Wilhelm Schlegel (1767-1845) : les années Staël**

**Carte blanche aux jeunes chercheurs**

N° 66. 1 vol., 268 p., broché, 13,5 × 22 cm. 3600120175236. CHF 40 ht / 30 € ttc

Présentation par Stéphanie Genand. - Marie-Claire Hoock-Demarle, « Le moment Coppet dans la vie et l'œuvre d'August Wilhelm Schlegel ». - Jochen Strobel, « Narcisse et muse dans *Corinne ou l'Italie*. Avec des remarques sur la correspondance entre August Wilhelm Schlegel et Germaine de Staël ». - Hector Canal Pardo, « Schlegel et Sismondi. Le philologue, l'historien et la littérature ». - Stefan Knödler, « 'Schlegel (écrit par moi)'. August-Wilhelm Schlegel et Albertine Necker de Saussure ». - Sabine Gruber et Ralph Zade, « La fierté avec laquelle j'ose vous attribuer cette qualité d'ami' : Zacharias Werner et August Wilhelm Schlegel à Coppet ». - Clara Stieglitz, Entre élève et mentor : lumière sur la relation entre Auguste de Staël et August Wilhelm Schlegel ». - Claudia Bamberg, « Affaires familiales et religieuses : la correspondance entre August Wilhelm Schlegel et Albertine de Broglie (1812-1838) ». - Roger Paulin, « *Corinne au Cap Misène* (1821). La contribution d'August Wilhelm Schlegel à l'iconographie et la mythologie staëlienne ».

---

## ASSOCIATION INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHE SUR L'ÉPISTOLAIRE

---

#### REVUE DE L'AIRe

**Zola épistolier**

N° 42. 1 vol., 232 p., broché, 16 × 23,5 cm. 3600120175229. CHF 40 ht / 29 € ttc

parution début décembre

Geneviève Haroche Bouzinac, Avant-propos.

ZOLA ÉPISTOLIER : Alain Pagès, Présentation du dossier. - Henri Mitterand, « Éditer des correspondances : le cas Zola ». - Colette Becker, « Lettres et théorie. L'exemple d'Émile Zola ». - Olivier Lumbroso, « Aux sources de l'imaginaire cyclique chez Zola, les "lettres de jeunesse" et *La Confession de Claude* ». - Sophie Guermès, « "Respirer un air plus pur", les vertus curatives de l'Italie dans les *Lettres à Alexandrine* ». - Céline Grenaud-Tostain, « *Travelling* sur "les hommes de bonne volonté" dans les *Lettres à Alexandrine* ». - Myriam Kohnen, « Entretiens sur l'exil : les lettres d'Émile Zola à Alexandrine (1898-1899) ». - Renaud Oulié, « La correspondance entre Léon Hennique et Émile Zola : une relation aux sources du mouvement naturaliste ». - Frédérique Giraud, « Dénombrer et caractériser, les relations épistolaires d'Émile Zola ». - Jean-Sébastien Macke, « Pour une édition électronique de la correspondance d'Émile Zola ». - PERSPECTIVES : Pierre Allorant, « La correspondance et ses secrets. Une approche juridique ». - Sonia Anton, « Les lettres du "poilu" Louis Destouches ». - CHRONIQUES : Alain Pagès, État de la question : « La correspondance d'Émile Zola : histoire d'une édition (1907-2014) ». - Benoît Melançon, « Curiosités ». - Marianne Charrier-Vozel, Vie de l'Épistolair. - Agnès Cousson dir., Bibliographie. - RECHERCHE : Comptes rendus. Résumés des articles - Abstracts.

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION



---

## S O U S C R I P T I O N

---

*Liberté de conscience et arts de penser  
(XVI<sup>e</sup> - XVIII<sup>e</sup> siècle)*

*Mélanges en l'honneur  
d'Antony McKenna*

Études réunies par **Christelle Bahier-Porte, Pierre-François Moreau  
et Delphine Reguig**

Honoré Champion. Les Dix-huitièmes siècles N° 197  
1 volume, broché, 880 pages. ISBN 978-2-7453-3445-9

En Souscription jusqu'au 20/08/2017 : **78,40 €**

Au-delà : 98 €

***Pour figurer sur la tabula gratulatoria,**  
nous vous prions de nous retourner votre souscription d'ici au 15/06/2017*

Parution : début septembre 2017

Par ses travaux sur Port-Royal et le jansénisme, sur Pierre Bayle et le protestantisme en France et aux Refuges et sur l'expression et la diffusion de la libre pensée et de la tolérance en Europe, Antony McKenna a considérablement enrichi la connaissance et la compréhension des débats complexes qui jalonnent l'Âge classique et les Lumières. Les études réunies dans ce volume entendent rendre hommage à ces travaux essentiels qui éclairent la constitution de la modernité et de notre identité intellectuelle. Elles sont toutes héritières d'une réflexion qui articule étroitement histoire des idées, littérature et philosophie, ouverte aux grands auteurs comme aux *minores*, et attentive aux échanges intellectuels qui constituent une République des Lettres, par-delà les frontières.

### ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille 75006 Paris. Tél. : +33 (0) 1 46 34 02 29  
Télécopie : +33 (0) 1 46 34 64 06  
champion@honorechampion.com  
www.honorechampion.com

# TABLE DES MATIÈRES

## Avant-propos / Bibliographie

### APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES

L'augustinisme pour l'histoire des idées (D. REGUIG) ◆ L'historien des idées au travail : Un corps à corps avec des dieux et des géants (D. ANTOINE-MAHUT) ◆ Libertinage, clandestinité, libertinisme (P.-FR. MOREAU) ◆ Quelques réflexions sur les auteurs de littérature philosophique clandestine (M. S. SEGUIN) ◆ Au-delà de l'édition : les œuvres posthumes (C. VOLPIHAC-AUGER) ◆ Scoop au fonds Boullier de Roanne ! ou des enluminures retrouvent leur auteur (M. VIALON).

### LITTÉRATURE ET PHILOSOPHIE (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> SIÈCLE)

La farce divine. Lucien, Des Périers et les dieux d'Épicure (A. MOTHU) ◆ Une utopie « con-vi-viale » en temps de guerre : *Les Ordonnances générales d'Amour* d'Étienne Pasquier (1564) (M. CLÉMENT) ◆ « Citoyens d'une même cité » : Autorité et tolérance chez François de La Noue (L. SIMONUTTI) ◆ « Dire sous la rose » : hermétisme rosicrucien et dissimulation libertine, deux modalités du secret au tournant des années 1620 (B. ROCHE) ◆ Le roman d'un libertin notes sur les traductions françaises de Ferrante Pallavicino (J.-FR. LATTARICO) ◆ L'Italie déniaisée dans les *Naudeana* de Guy Patin (J.-P. CAVAILLÉ) ◆ Corneille libertin ? lecture de quatre vers supprimés (M. ROSELLINI) ◆ Et si l'auteur anonyme du *Theophrastus redivivus* était... un La Mothe Le Vayer ? (N. GENGOUX) ◆ L'égalité chez Pascal (D. DESCOTES) ◆ Continuité de l'inconstance et irruption de la perpétuité : paradoxes de l'histoire chez Pascal (H. BAH OSTROWIECKI) ◆ *L'art de penser*, le pyrrhonisme, la connaissance des faits (C. BORGHERO) ◆ Tabacologie de Dom Juan (L. THIROUIN) ◆ Guillaume Lamy : l'âme du monde en contexte anatomique (I. MOREAU) ◆ De la raison et de la foi chez Malebranche (A. DEL PRETE) ◆ Spinoza's Friendships (W. VAN BUNGE) ◆ Spinozism and the Erotic: Hadrianus Beverland's Suppressed Writings (J. ISRAEL) ◆ Le « droit » à la « décision » chez Spinoza et la question du « sujet » politique (L. BOVE) ◆ *Nederlands beschaving in de zeventiende eeuw* : une introduction rêvée au siècle de Spinoza (C. SECRETAN) ◆ « Philosophie atomiste » et libertas *philosophandi* dans les premières Lumières à Naples (P. GIRARD) ◆ L'abbé Jean Paulmier, la Terre de Gonville et le « testament politique » d'Hannibal Sehested, Grand Trésorier du Danemark (M. SANKEY).

### AUTOUR DE PIERRE BAYLE

Aux origines de la tolérance baylienne : réciprocité, conscience et autonomie du politique dans la *Critique générale* (1682) (S. BROGI) ◆ Sur deux écrits secrets de Pierre Bayle (G. MORI) ◆ Contrainte théologico-politique et droits de l'âme (H. BOST) ◆ Le système de philosophie de Bayle : quelle place pour Descartes ? (M. PÉCHARMAN) ◆ Entre athéisme et tolérance : Mahomet II dans le *Dictionnaire historique et critique* de Pierre Bayle (L. BIANCHI) ◆ De la cause des femmes dans *Réponse aux questions d'un provincial* de Bayle (M. BOKOBZA KAHAN) ◆ Un correspondant de Bayle : l'étrange P. Édouard de Vitry (1666-1730) (CH. ALBERTAN) ◆ Antoine Houdar de La Motte et Pierre Bayle (CH. BAHIER-PORTE) ◆ Prévost et le *Dictionnaire* de Bayle (J. SGARD) ◆ Pierre Bayle lu par Frédéric II de Prusse (J. HÄSELER) ◆ Bayle entre Moby Dick et Bartleby (J.-M. GROS).

### CORRESPONDANCE ET RÉSEAUX INTELLECTUELS

Anonymous satire and authorial identity: Pierre Des Maizeaux and the *Lettre d'un gentilhomme de la cour de St. Germain* (J. DYBIKOWSKI) ◆ Pierre de Joncourt et l'orthodoxie coccéenne (S. DROUIN) ◆ La révélation chrétienne en question à Genève dans les années 1720 : autour d'une lettre inédite à Jean Le Clerc (M.-CR. PITASSI) ◆ « Je vous prie très instamment de nous trouver un libraire ». Les relations entre les pasteurs huguenots de Prusse et la librairie hollandaise à travers la correspondance de Jacques Péard et Prosper Marchand (1736-1746) (P.-Y. BEAUREPAIRE).

### LIBRE PENSÉE ET LITTÉRATURE CLANDESTINE AU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

*Telliamed* : nouvelles données (G. ARTIGAS-MENANT) ◆ Les voies du malebranchisme clandestin : Challe, Dumarsais, Terrasson (G. PAGANINI) ◆ Stratégies du clair-obscur dans la diffusion des Lumières : comment, dans la treizième des *Lettres philosophiques*, Voltaire a « obscurci » Locke (O. FERRET) ◆ Haro sur l'évêque de Soissons : Jean-Joseph Languet de Gergy livré aux chiens jansénistes (H. DURANTON) ◆ Le « fidéisme » réduit à l'absurde. Henry Dodwell et son *Christianisme non fondé en preuves* (W. SCHRÖDER) ◆ *L'Essai sur la faiblesse des esprits-forts* de József Teleki et les difficultés de l'apologétique (P. BALÁZS) ◆ Diderot avec Molière. Une affinité élective (P. QUINTILI) ◆ Diderot et la légende des prêtres de Ternate (F. SALAÜN) ◆ Priestley lecteur du *Système de la nature* ou comment le matérialisme n'est pas soluble dans l'athéisme (A. SANDRIER) ◆ Un « sophiste plus subtil » que tous les autres : Bayle vu par l'abbé Bergier (S. ALBERTAN-COPPOLA).

Index des noms



## BULLETIN DE SOUSCRIPTION

À retourner aux Éditions Honoré Champion, 3, rue Corneille 75006 Paris-France

**Je souscris à l'ouvrage : *Liberté de conscience et arts de penser (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle). Mélanges offerts à A. McKenna***

au prix de 78,40 € ttc pour les clients de l'Union Européenne -, au prix de 74,31 € ht pour les clients hors Union Européenne

*prix auquel se rajoute une participation aux frais de port* : Union Européenne : 6,50 € / Hors Union Européenne : 8 €

Si j'envoie mon bulletin de souscription avant le 20/08/2017 **mon nom figurera dans la tabula gratulatoria**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél. : ..... Fax : ..... Courriel/Email : .....

**Mode de paiement :**  **Par carte de crédit :**

Eurocard / Mastercard

Visa

American Express

**Par chèque payable en France** à l'ordre  
de la Librairie Honoré Champion

N° de carte : ..... / ..... / ..... / .....

Date d'expiration (mois/année) : ... -... / ... -...

Date de la commande : ..... Signature .....

# ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION



---

## SOUSCRIPTION

---

*Penser la langue*  
*Sens, texte, histoire*  
*Hommages à Olivier Soutet*

Sous la direction de **Claire Badiou-Monferran, Samir Bajrić et Philippe Monneret**

Honoré Champion. 2017. Linguistique historique n° 10,  
1 volume broché, 456 pages. ISBN 978-2-7453-4506-6

En Souscription jusqu'au 31/05/2017 : **56 € ttc**

Au-delà : 70 € ttc

**Pour figurer sur la tabula gratulatoria,**  
*nous vous prions de nous retourner votre souscription avant le 24/02/2017*

Parution : 02/06/2017

Au cours des quatre dernières décennies, la pensée d'Olivier Soutet a modifié durablement le paysage de la linguistique générale et française, en France et au-delà, en imprimant la marque d'un guillaumisme revisité aux théories du changement linguistique et aux approches systématiques de la langue. À accueillir en son sein les corpus littéraires et philosophiques, elle a par ailleurs contribué à ouvrir les sciences du langage à un type de recherche que ces dernières n'avaient pas encore osé entreprendre : celui d'une linguistique « poétique », d'une linguistique du « parler créateur ».

Les contributions prestigieuses ici réunies rendent hommage à cette pensée originale et novatrice. Intitulé « Sens, Texte, Histoire », tout comme le laboratoire de recherche qu'Olivier Soutet a fondé et longtemps dirigé, le volume éprouve la validité d'une sémantique guillaumienne ouverte, tout à la fois, au texte littéraire et à la diachronie. La première section de l'ouvrage est nettement orientée du côté de l'épistémologie. La deuxième est consacrée à des questions linguistiques plus pointues, qui mettent en jeu le rapport entre formes et significations. La troisième s'ouvre en direction du champ textuel.

### ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille 75006 Paris. Tél. : +33 (0) 1 46 34 02 29

Télécopie : +33 (0) 1 46 34 64 06

librairie@honorechampion.com

www.honorechampion.com

# TABLE DES MATIÈRES

Claire Badiou-Monferran, Samir Bajrić, Philippe Monneret, Avant-Propos

**PORTRAITS CROISÉS D'OLIVIER SOUTET** : Joëlle Ducos, *Olivier Soutet, L'universitaire dans tous ses états* ♦ Georges Molinié, *Pour un portrait d'Olivier Soutet*.

## DU SENS DE L'HISTOIRE : HISTOIRE DES THÉORIES, HISTOIRE DES REPRÉSENTATIONS ET HISTOIRE DU CHANGEMENT

**HISTOIRE DES THÉORIES** : Bernard Pottier, *La multidimensionalité des discours* ♦ Alain Lemaréchal, *Le latin ab urbe condita à la lumière de la surdéclinaison du kayardild, langue aborigène d'Australie* ♦ David Piotrowski, *Guillaume, Husserl et la N400. Approche neuro-phénoménologique du temps opératif* ♦ Samir Bajrić, *Langues et locuteurs : synchronie contre chronologie*. - **HISTOIRE DES REPRÉSENTATIONS** : Joëlle Ducos, *Bataille de grammairiens au Moyen Âge* ♦ Olivier Duplâtre, *Gustave Guillaume et la grammaire du XVIII<sup>e</sup> siècle* ♦ Antoine Gautier, *Palimpseste et hologramme. La théorie guillaumienne et la phrase* - **HISTOIRE DU CHANGEMENT** : **Facteurs de changement : ambiguïté et hasard** : Peter Koch, *Ambiguïté et changement linguistique* ♦ Thomas Verjans, *Comme par hasard ! Retour sur une analogie*. - **Lieux du changement : oral représenté et structures à détachement** : Christiane Marchello-Nizia, *Les débuts de l'oral représenté* en français. **Marquage du « discours direct » dans les plus anciens textes** ♦ Bernard Combettes, *Les structures à détachement en moyen français : syntaxe et discursivité* - **Vitesse du changement : hypothèses sur « la courbe en S »** : Claire Badiou-Monferran, *Le mystère de la courbe en S. Du « temps qui reste » au « temps à faire »*.

## DU SENS DES FORMES : SÉMANTIQUE GRAMMATICALE ET SÉMANTIQUE LEXICALE

**Sémantique grammaticale : des parties du discours non prédicatives aux parties du discours prédicatives** : Annie Bertin, *Les conjonctions ont-elles un sens ? Réflexions sur quelques emplois de mais en ancien français* ♦ Peter Blumenthal, *Évolution de la combinatoire prépositionnelle. Le cas de en* ♦ Kirill Ilinski, *La préposition est-elle une partie du discours non prédicative ?* ♦ Alvaro Arroyo Ortega, *« Avant que ce ne soit (pas) trop tard » ou l'histoire d'un ne pas tout à fait explétif* ♦ Stéphane Marcotte, *Sur trois emplois pronominaux de tant* ♦ Vjekoslav Čosić, *Aspects pragmatiques des pronoms personnels* ♦ Jorge Juan Vega y Vega, *La vie cachée du verbe être. Le verbe ester* ♦ Marc Wilmet, *Autour et alentour d'un « subjonctif d'imminence » en ancien français* ♦ Pierre-Alain Cahné, *Le temps et la personne. Réflexion sur les deux futurs du français moderne* - **Sémantique lexicale : des préfixes aux locutions** : Robert Martin, *Les articles de préfixes et de suffixes dans le DMF* ♦ Franck Neveu, *Grammaires de la tentation* ♦ Christiane Marque-Pucheu, *De la quantité à la qualité : de la classe dans les grades universitaires à l'homme très classe* ♦ Ida Raffaelli, *Le rôle des champs morphosémantiques dans l'analyse diachronique du lexique croate. L'exemple du verbe tresti « trembler »* ♦ Danièle James-Raoul, *« Au jour d'aujourd'hui » à travers les âges (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)* ♦ Salah Mejri, *L'expression du contenu grammatical, entre morphosyntaxe et lexicale*.

## DU SENS DES TEXTES : PERSPECTIVES PHILOLOGIQUES, PERSPECTIVES DISCURSIVES, PERSPECTIVES STYLISTIQUES

**Approches philologiques : traduire, transposer, interpoler, interpréter** : Xavier-Laurent Salvador, *Vérité et écriture (parenthèse « s ») : l'écriture des écritures au Moyen Âge* ♦ Claude Thomasset, *Une version des Dix Commandements* ♦ Thierry Ponchon, *Rollant est proz e Oliver est sage* ♦ Hava Bat-Zeev Shyldkrot, *Un corpus à reconsidérer pour l'étude diachronique du français : les commentaires de Rashi sur la Bible* - **Approches discursives : « stylisation du discours » et « configuration »** : Anna Jaubert, *Le tenseur binaire radical et la pensée du style* ♦ Joëlle Gardes Tamine, *Questions de grammaire et de rhétorique : de la figure à la Configuration* - **Approches stylistiques : du collectif et du singulier** : Anne-Marie Garagnon et Frédéric Calas, *Anaphore nominale et polyphonie dans les Fables de La Fontaine* ♦ Jean-Louis de Boissieu, *Sur un modèle d'anaphore double dans l'œuvre romanesque de Jean Rouaud* ♦ Michel Erman, *Marcel Proust et l'architecture gothique* ♦ Josette Soutet, *Barbey d'Aurevilly, L'ensorcelée. Un roman saturnien*.

**ÉPILOGUE** - Philippe Monneret, *Ce qu'on dit au linguiste à propos de tenseurs*.

Une bio-bibliographie d'Olivier Soutet / Index des noms propres / Tabula gratulatoria



## BULLETIN DE SOUSCRIPTION

À retourner aux Éditions Honoré Champion, 3, rue Corneille 75006 Paris-France

**Je souscris à l'ouvrage *Penser la langue. Sens, texte, histoire. Hommages à Olivier Soutet***

au prix de 56 € ttc pour les clients de l'Union Européenne -

au prix de 53,20 € ht pour les clients hors Union Européenne

auxquels s'ajoute une participation aux frais de port : Union Européenne : 6,50 € / Hors Union Européenne : 8 €

Si j'envoie mon bulletin de souscription avant le 24/02/2017 mon nom figurera dans la tabula gratulatoria

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : ..... Pays : .....

Tél. : ..... Fax : ..... Courriel/Email : .....

**Mode de paiement :**  **Par carte de crédit :**

Eurocard / Mastercard

Visa

American Express

**Par chèque payable en France à l'ordre**  
de la Librairie Honoré Champion

N° de carte : ..... / ..... / ..... / .....

Date d'expiration (mois/année) : ... -... / ... -...

Date de la commande : ..... Signature .....



# RENTRÉE UNIVERSITAIRE

3 rue Corneille 75006 Paris – Tél. : 01 46 34 07 29 – Télécopie : 01 46 34 64 06  
champion@honorechampion.com – www.honorechampion.com

## AGRÉGATION DE LETTRES

### MOYEN ÂGE

TEXTE AU PROGRAMME

**Christine de Pizan.**

*Le Livre du Duc des vrais amants.*

Édition bilingue. Publication, traduction, présentation et notes par Dominique Demartini et Didier Lechat.

Champion, 2013. Champion Classiques-Moyen Âge 37 (Volumen). 480 p., br. 9782745326331. 14 €

**Autour de l'œuvre :**

**Danielle Roch.**

*Poétique des ballades de Christine de Pizan (1363-1430).*

Avec une présentation de Jacqueline Cerquiglini-Toulet.

Champion, 2013. 232 p., br. 9782745325747. 25 €

ANCIEN FRANÇAIS

**Roland Guillot.**

*L'Épreuve d'ancien français aux concours. Fiches de vocabulaire.*

Champion, 2008. 528 p., br. 9782745317513. 22 €

**Godefroy.**

*Lexique de l'ancien français.*

Préface de Jean Dufournet.  
Champion, 2003. Champion Classiques (Volumen). 648 p., br. 9782745307378. 22 €

### XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

**Philippe Desan, éd.**

*Lectures du troisième livre des « Essais » de Montaigne.*

Parution le 10 novembre 2016  
Champion, 2016. Champion Classiques (Volumen). 496 p., br. 9782745335562. 15 €

**Bernard Croquette.**

*Étude du livre III des « Essais » de Montaigne.*  
Champion, 1985. Unichamp 9. 1 vol. 149 p., br. 3600120115126. 16 €

### XVII<sup>e</sup> SIÈCLE

**Antony McKenna.**

*Molière, dramaturge libertin.*

Avec la collaboration de Fabienne Vial-Bonacci.  
Champion, 2005. Champion Classiques (Volumen). 258 p., br. 9782745313157. 8 €

**Laurent Thirouin.**

*L'Aveuglement salutaire.*

*Le réquisitoire contre le théâtre dans la France classique.*

Champion, 2007. Champion Classiques (Volumen). 304 p., br. 9782745316486. 10 €  
*Idem*, relié, Champion, 1997. 292 p., rel. 9782852036659. 52 €

### XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

**Anne-Marie Chouillet.**

*Autour du « Neveu de Rameau » de Diderot. (1992)*

Champion, 2016. Unichamp 30. 116 p., br. 9782745335272. 22 €

**Henri Coulet.**

*Études sur le roman français au XVIII<sup>e</sup> siècle.*

Préface de Jean Dagen.  
Champion, 2014. 368 p., br. 9782745325563. 60 €

**Colas Duflo.**

*Diderot philosophe.*

Champion, 2013. Champion Classiques (Volumen). 544 p., br. 9782745325617. 22 €

**Violaine Géraud.**

*Beaumarchais, l'aventure de l'écriture.*

Champion, 1999. Unichamp 90. 208 p., br. 9782745301734. 18 €

**Bruno Hongre et Jacques Pignault.**

*Dictionnaire du français classique littéraire. De Corneille à Chateaubriand.*

Champion, 2015. Champion Classiques (Volumen). 776 p., br. 9782745330567. 24 €

### XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

**Ludmila Charles-Wurtz.**

*Poétique du sujet lyrique dans l'œuvre de Victor Hugo.*

Champion, 1998. 727 p., rel. 9782852036611. 112 €

## LITTÉRATURE COMPARÉE

**Laure Michel.**

*René Char. Le Poème et l'histoire 1930-1950.*

Champion, 2007. 400 p., rel. 9782745315649. 82 €

## AGRÉGATION DE PHILOSOPHIE

**Michel Leguern.**

*Études sur la vie et les Pensées de Pascal.*

Champion, 2015. 272 p., br. 9782745330963. 32 €

**Hélène Michon.**

*L'ordre du cœur. Philosophie, théologie et mystique dans les Pensées de Pascal.*

Champion, 2007. Champion Classiques (Volumen). 386 p., br. 9782745315786. 12 €

**Philippe Sellier.**

*Port-Royal et la littérature. Pascal.*

Deuxième édition, augmentée de douze études.  
Champion, 2010. Champion Classiques (Volumen). 704 p., br. 9782745321114. 19 €

**Laurent Thirouin.**

*Pascal ou le défaut de la méthode. Lecture des Pensées selon leur ordre.*

Champion, 2015. 264 p., br. 9782745331236. 19 €

## ENS

**Les Tragiques d'Agrippa d'Aubigné.**

Études réunies par Marie-Madeleine Fragonard et Madeleine Lazard.

Champion, 2011. Unichamp 24. 182 p., br. 9782745323163. 25 €

**Aurélien ou l'écriture indirecte.**

Études recueillies par Suzanne Ravis.

Slatkine, 1988. 178 p., rel. 9782051010306. 19 €

**Christine Génin.**

*L'Écheveau de la mémoire.*

*La Route des Flandres de Claude Simon.*

Champion, 1997. Unichamp 59. 204 p., br. 9782852037786. 18 €

## CAPES

À paraître

8 septembre 2016

**Joëlle Ducos, Olivier Soutet**

**et Jean-René Valette.**

*Le Français médiéval par les textes.*

*Anthologie commentée.*

Champion, 2016. Champion Classiques (Volumen). 480 p., br. 9782745331502. 18 €

**Un manuel inédit  
pour la préparation  
du CAPES**

Une bibliographie complète autour des concours est disponible sur demande ou sur notre site [www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)



DIFFUSION FRANCE ET BELGIQUE  
ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille, F – 75006 Paris

Tel : + 33 (0)1 46 34 07 29

Fax : + 33 (0)1 46 34 64 06

[champion@honorechampion.com](mailto:champion@honorechampion.com)

[www.honorechampion.com](http://www.honorechampion.com)

---



DIFFUSION INTERNATIONALE  
SLATKINE REPRINTS

Case Postale 3625, CH – 1211 Genève 3

Tel : + 41 22 776 25 51

Fax : + 41 22 776 35 27

[slatkine@slatkine.com](mailto:slatkine@slatkine.com)

[www.slatkine.com](http://www.slatkine.com)